



<b>Modell</b>		<b>FA-5565-3</b>			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>	
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,9	KW	Manual heat charge control, with integrated thermostat	NA
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	1,2	KW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
Maximum continuous heat output	$P_{max}$	1,9	KW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				Fan assisted heat output	
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At nominal heat output	$eI_{max}$	0,000	KW	Single stage heat output and no room temperature control	No
At minimum heat output	$eI_{min}$	0,000	KW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
In standby mode	$eI_{sg}$	0,000	KW	With mechanic thermostat room temperature control	No
				With electronic room temperature control	Yes
				Electronic room temperature control plus day timer	No
				Electronic room temperature control plus week timer	No
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				Room temperature control, with presence detection	No
				Room temperature control, with open window detection	No
				With distance control option	No
				With adaptive start control	No
				With working time limitation	Yes
				With black bulb sensor	No
Contact details		<b>TIMETRON</b> Raimundgasse 1/8, A-1020 Vienna, Austria			

**FAN HEATER  
INSTRUCTION MANUAL  
HEIZLÜFTER  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
TERMOWENTYLATOR  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
AEROTERMĂ  
MANUAL DE UTILIZARE  
GREJALICA SA VENTILATOROM  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
ВЕНТИЛАТОРНА ПЕЧКА  
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА  
GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD  
MODE D'EMPLOI  
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
ΑΕΡΟΘΕΡΜΟΥ  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ  
TERMOVENTILATORE  
MANUALE ISTRUZIONI**

**VENTILADOR CALEFACTOR  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
VENTILATORKACHEL  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
VÄRMEFLÄKT  
BRUKSANVISNING  
KALORIFER  
PRIROČNIK Z NAVODILI  
ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
NÁVOD K OBSLUZE  
VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ  
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA  
SILDĪTĀJS AR VENTILATORU  
NAUDOTOJO VADOVAS  
TERMOVENTILIATORIUS  
KASUTUSJUHEND  
VENTILAATOR-RADIAATOR  
ЖЕЛДЕТКИШТИ ҚЫЗДЫРҒЫШ  
ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛЫҒЫ**




ENGLISH .....	PAGE 2	УКРАЇНСЬКА .....	СТОР. 22	РУССКИЙ .....	СТР. 41
DEUTSCH .....	SEITE 4	ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	ΣΕΛΙΔΑ 25	ČESKY .....	STRANA 44
POLSKI .....	STRONA 7	ITALIANO .....	PAGINA 28	LATVIAN .....	LPP. 47
ROMANESTE .....	PAGINA 10	ESPAÑOL .....	PÁGINA 31	LIETUVIU K. ....	P. 50
SCG/CRO/B.I.H. ....	STRANA 13	NEDERLANDS .....	PAGINA 34	EESTI KEEL .....	LEHEL 53
БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 16	SVENSKA .....	PAGINA 37	ҚАЗАҚ .....	БЕТ 56
FRANÇAIS .....	PAGE 19	SLOVENŠČINA .....	STRAN 39		

Danke für den Kauf eines ORIGINAL Produktes von  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Nur ECHT mit diesem **TZS**

Thank you for buying an ORIGINAL Product of  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Only GENUINE with this **TZS**

Мы благодарны Вам за покупку ОРИГИНАЛЬНОГО изделия компании  
**TZS FIRST AUSTRIA®**  
Только ПОДЛИННИКИ с этим **TZS**

## INSTRUCTION MANUAL FAN HEATER

 **This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.**

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The safety of electrical appliances from **FIRST Austria** complies with the recognized technical directives and legal regulations for safety.

Nevertheless, you and the other users of the appliance should observe the following:

- Please read these instructions carefully before using this appliance for the first time and keep them for further reference.
- This product has not been designed for any other uses than those specified in this manual.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the voltage indicated on the appliance corresponds with the mains voltage in your home. If this is not the case, contact your dealer and do not use the appliance.
- If the appliance is grounded (protection class I), the wall outlet and any extension to which it is connected must also be grounded.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface (such as gas or electric burner or a heated oven).
- Ensure that the appliance is used on a firm and flat surface out of reach of children, this will prevent from overturning and avoid damage or injury.
- Do not use the product near gas sources or other flammable materials or objects.
- Keep a safe distance from furniture and other objects.
- Do not point the fan heater directly at furniture or other objects.
- Keep the back of the unit at least 30 cm away from walls or objects to ensure free airflow.
- The appliance must not be exposed to dripping or splashing water. Do not place any water containers (such as vases) next to or on top of the appliance.
- To protect from electrical hazard, do not immerse this appliance or cordset in any liquids.
- If the appliance or the power cord shows any signs of damage, do not operate it! Take the product to an authorized and qualified service center for inspection or repair.
- Do not block or cover the air inlets and outlets in any way!
- Do not place flammable material (paper, cloth, etc.) on or near the appliance.
- Make sure the appliance is switched off before plugging in or unplugging the device.

- This device is intended for home use only, do not use it commercially.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bathtub, a shower or a swimming pool.
- This appliance heats up during use. To avoid burns, do not touch hot surfaces.
- Always disconnect the appliance from power after use, before cleaning and in the event of a malfunction.
- As long as the appliance is hot, it should be supervised, even if it is not connected to the mains. Allow the appliance to cool down fully before cleaning and storing it.
- Do not pull directly on the power cord, rather pull on the plug to disconnect the appliance from the power source.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- We are excluded of liability for all damages that may arise if the appliance is used for purposes other than originally intended or if it is used inappropriately.
- Repairs and other work undertaken on the unit must only be done by authorised specialist personnel!

### FEATURES

- Electronic room temperature control
- Remote Control
- Timer
- Oscillation
- 2 Heating Levels
- Minimum heat output: 1.2 kW
- Maximum heat output: 2 kW
- Fan only mode (no heating)


### DESCRIPTION: (Fig. A)

1. Control panel
2. Status light
3. Heating element
4. Oscillation button [OSC]

5. Temperature button [TEMP]
6. Display
7. Timer button [TIMER]
8. ON/OFF button [ON/OFF]
9. Mode button [MODE]

### OPERATION

#### Set up and switch on:

1. Place the fan heater on a level, flat surface.
2. Connect the fan heater to the power outlet. The -Symbol will light up.
3. To start the fan heater, press the [ON/OFF] button. The default heating mode is "high heating power". The unit will continuously heat in this mode if no other is selected.

#### Mode selection:

Press the [MODE] button (repeatedly) to switch between the different modes...



#### High heating power

The heating power is around 2000 W. The status light is red.



#### Low heating power

The heating power is around 1200 W. The status light is purple.



#### Fan only mode

Only the fan is running, no heating. The status light is blue.

### ECO ECO mode

During ECO mode, the fan heater will maintain a room temperature around 24°C. The status light has a red breathing effect. After 24 hours the fan heater switches off automatically if there is no further input.

#### Temperature controlled mode:

Press the [TEMP] button repeatedly to select the desired room temperature. The temperature can be set from 15 to 35°C in 1°C steps.

In this smart mode, the [TEMP] and [MODE] button will light up and the heater will cycle on and off to maintain the set temperature.

#### Oscillation function:

Press the [OSC] button to start or stop the oscillation function.

#### Timer function:

Press the [TIMER] button (repeatedly) to set a time after which the heater turns off automatically. The timer can be set from 0 to 9 hours in 1h steps. Selecting 0 deactivates the timer.

#### Keylock function:

Press and hold the [TIMER] button for 3 seconds to lock functionality of all buttons. The keylock indicator will light up. Hold the [TIMER] button for

3 seconds again to unlock. (This setting can only be made via the touch control panel)

#### REMOTE CONTROL: (Fig. B)

Use a CR2025 (3 V) battery for the remote control.

1. ON/OFF button (Turns the unit ON/OFF)
2. Timer button (Sets the auto-off timer)
3. Mode button (Switches between Modes)
4. Oscillation button (Turns Oscillation ON/OFF)
5. Temperature buttons (Temperature adjustment)
6. Lights button (Switches the indicator lights and status light on the control panel ON/OFF)

### SAFETY FEATURES

#### Overheat protection:

The fan heater is equipped with an overheating protection. Overheating generally occurs only if one of the openings of the fan heater is covered, blocked or clogged. In case of overtemperature inside the unit, the heater will switch off. In this case, unplug the fan heater from the power outlet and remove any objects blocking the grids. Allow the unit to cool down for about 30 minutes before using it again. Should the problem persist, please contact the customer service.

#### Tip-over safety switch:

The fan heater is equipped with a tip-over safety switch that will shut off the fan heater immediately if it tips over to prevent potential fire hazards.

**Note:** After the heater has been switched off, the fan continues to run during cooling phase until it switches off.

### CLEANING & MAINTENANCE

- Always unplug the appliance from power and allow it to cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance or power cord in water. Do not let the electrical parts come into contact with moisture.
- Wipe the heater with a soft damp cloth.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS:


220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG HEIZLÜFTER

 **Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume und den gelegentlichen Gebrauch geeignet.**

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheit von Elektrogeräten von **FIRST Austria** entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen. Dennoch sollten Sie und andere Benutzer des Geräts die folgenden Sicherheitshinweise beachten:

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung vorgesehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist.
- Bevor Sie das Gerät am Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die angegebene Spannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und benutzen Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät geerdet ist (Schutzklasse I), müssen auch die Steckdose und jedes verwendete Verlängerungskabel geerdet sein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht auf oder in unmittelbarer Nähe von heißen Oberflächen (wie z. B. Gas- oder Elektrokochnen oder einem beheizten Backofen) und stellen Sie keine Teile des Geräts darauf ab.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer festen, ebenen und für Kinder unzugänglichen Arbeitsfläche steht, damit es nicht umkippt und keine Schäden oder Verletzungen verursacht.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Gasquellen oder anderen brennbaren Materialien oder Gegenständen in Betrieb.
- Sorgen Sie für einen sicheren Abstand zu Möbeln und anderen Gegenständen.
- Richten Sie das Produkt nicht direkt auf Möbel oder andere Gegenstände aus.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Rückseite des Produkts in einem Abstand von mindestens 30 cm zu Wänden oder Gegenständen befindet, um einen ungehinderten Luftstrom zu gewährleisten.
- Das Gerät darf nicht mit Tropf- oder Spritzwasser in Berührung kommen. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter (wie Vasen) neben oder auf das Gerät.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Kabel zum Schutz vor Stromschlag nicht in Flüssigkeiten ein.
- Wenn Gerät oder Netzkabel Schäden aufweisen, dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen! Bringen Sie das Gerät zur Inspektion oder Reparatur zu einem autorisierten und qualifizierten Kundendienst.
- Blockieren oder verdecken Sie niemals die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen des Produkts!
- Legen Sie kein brennbares Material (Papier, Stoff usw.) auf oder in die Nähe des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken oder abziehen.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, verwenden Sie es nicht für gewerbliche Zwecke.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- Betreiben Sie dieses Produkt nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Das Produkt heizt sich während des Betriebs auf. Kommen Sie nicht mit den heißen Oberflächen in Berührung, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch, vor der Reinigung und im Fall einer Störung stets vom Stromnetz.
- Solange das Gerät heiß ist, muss es beaufsichtigt werden, auch wenn es nicht am Stromnetz angeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegstellen.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

- Wir haften nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.
- Reparaturen und andere Arbeiten am Gerät dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden!

### AUSSTATTUNGSDETAILS


- Elektronische Raumtemperaturregelung
- Fernbedienung
- Timer
- Schwenkfunktion
- 2 Heizleistungsstufen
- Minimale Heizleistung: 1,2 kW
- Maximale Heizleistung: 2 kW
- Nur Gebläsebetrieb (kein Heizbetrieb)

### ÜBERBLICK: (Abb. A)

1. Bedienfeld
2. LED-Betriebsanzeige
3. Heizelement
4. [OSC]-Taste für Schwenkfunktion
5. [TEMP]-Taste zum Einstellen der Raumtemperatur
6. Display
7. [TIMER]-Taste zum Aktivieren des Timers
8. [ON/OFF]-Taste zum Ein-/Ausschalten
9. [MODE]-Taste zum Auswählen der Betriebsart

### BEDIENUNG

#### Aufstellung und Inbetriebnahme:

1. Stellen Sie zunächst einmal den Heizlüfter auf eine stabile, ebene Oberfläche.
2. Schließen Sie ihn dann an eine geeignete Netzsteckdose an. Das -Symbol beginnt daraufhin zu leuchten.
3. Drücken bzw. tippen Sie nun auf die [ON/OFF]-Taste, um den Heizlüfter einzuschalten. Das Gerät aktiviert bei der Inbetriebnahme stets zuerst die „hohe Heizleistungsstufe“. Die Heizleistungsstufe bleibt solange aktiviert, bis Sie eine andere Stufe bzw. eine andere Betriebsart auswählen.

#### Auswahl der Betriebsart:

Drücken bzw. tippen Sie wiederholt auf die [MODE]-Taste, um zwischen den verschiedenen Betriebsarten umzuschalten.



#### Hohe Heizleistung

Die LED-Betriebsanzeige leuchtet rot und das Gerät arbeitet mit einer Heizleistung von rund 2000 W.



#### Niedrige Heizleistung

Die LED-Betriebsanzeige leuchtet violett und das Gerät arbeitet mit einer Heizleistung von rund 1200 W.



#### Nur Gebläsebetrieb

Die LED-Betriebsanzeige leuchtet blau und nur das Gebläse des Geräts (ohne Heizelement) ist in Betrieb.

### ECO Energiesparmodus

Im Energiesparmodus (ECO) pulsiert die LED-Betriebsanzeige rot und der Heizlüfter erhält eine Raumtemperatur von etwa 24°C aufrecht. Erfolgt 24 Stunden lang keine Tastenbetätigung, stellt das Gerät automatisch den Betrieb ein.

#### Temperatúrauswahl:

Drücken bzw. tippen Sie wiederholt auf die [TEMP]-Taste, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen. Die Temperatur lässt sich in Schritten von 1°C auf einen Wert zwischen 15°C und 35°C einstellen. Haben Sie die gewünschte Temperatur eingestellt, beginnen die Tasten „[TEMP]“ und „[MODE]“ zu leuchten und der Heizlüfter schaltet sich automatisch ein und aus, um die eingestellte Temperatur aufrechtzuerhalten.

#### Schwenkfunktion:

Drücken bzw. tippen Sie auf die [OSC]-Taste, um die Schwenkfunktion zu aktivieren/deaktivieren.

#### Timer:

Drücken bzw. tippen Sie wiederholt auf die [TIMER]-Taste, um die Zeitspanne einzustellen, nach der der Heizlüfter automatisch ausgeschaltet werden soll.

Der Timer lässt sich in Schritten von jeweils einer Stunde auf eine Zeitspanne zwischen null und neun Stunden einstellen. Stellen Sie den Wert „0“ ein, wird der Timer deaktiviert.

#### Tastensperre:

Tippen Sie auf die [TIMER]-Taste und lassen Sie Ihren Finger drei Sekunden lang darauf ruhen, um alle Tasten des Bedienfeldes zu sperren. Im Display erscheint daraufhin das Symbol für die Tastensperre. Möchten Sie die Tasten wieder entsperren, tippen Sie erneut auf die [TIMER]-Taste und lassen Sie Ihren Finger drei Sekunden lang darauf ruhen. (Die Tastensperre lässt sich ausschließlich über das berührungsempfindliche Bedienfeld aktivieren/deaktivieren.)

#### FERNBEDIENUNG: (Abb. B)

Die Stromversorgung der Fernbedienung erfolgt über eine Knopfzelle des Typs CR2025 (3V).

1. ON/OFF-Taste (Ein-/Ausschalten des Geräts)
2. TIMER-Taste (Aktivieren des Timers für die Abschaltautomatik)
3. MODE-Taste (Umschalten zwischen den Betriebsarten)

4. OSC-Taste (Aktivieren/Deaktivieren der Schwenkfunktion)
5. TEMP-Tasten (Einstellen der Raumtemperatur)
6. LIGHTS-Taste (Ein-Ausschalten der LED-Betriebsanzeige und der sich auf dem Bedienfeld befindlichen Statusanzeigen)

## SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

### Überhitzungsschutz:

Der Heizlüfter ist mit einer Einrichtung für den Schutz gegen Überhitzung ausgestattet. Eine Überhitzung tritt in der Regel nur auf, wenn eine der Öffnungen des Heizlüfters für den Luftenlass/Luftauslass abgedeckt, blockiert oder verstopft ist. Herrscht im Inneren des Geräts eine zu hohe Temperatur, schaltet sich das Heizelement automatisch ab. Trennen Sie den Heizlüfter in solch einem Fall von der Netzsteckdose und entfernen Sie alle Gegenstände, die die Gitter blockieren. Lassen Sie anschließend das Gerät etwa 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung.

### Automatische Abschaltung bei Umkippen:

Der Heizlüfter ist mit einer Abschaltautomatik ausgestattet, die das Gerät unmittelbar nach dem Umkippen abschaltet, um die mögliche Gefahr hinsichtlich der Entstehung eines Brandes zu vermeiden.

**Hinweis:** Nach dem Abschalten des Heizelements setzt das Gebläse den Betrieb bis zum Ende der Abkühlphase fort, um die verbleibende Wärme des Heizelements abzuführen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel unter keinen Umständen in Wasser. Lassen Sie die elektrischen Teile nicht mit Feuchtigkeit in Berührung kommen.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.

## TECHNISCHE DATEN:

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Entsorgung

Helpen Sie mit beim Umweltschutz!

■ Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI TERMOWENTYLATOR



**Niniejszy produkt nadaje się do pomieszczeń posiadających dostateczną izolację lub sporadycznego użycia.**

## ISTOTNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo urządzeń elektrycznych firmy **FIRST Austria** jest zgodne ze stosownymi zaleceniami technicznymi i przepisami prawnymi dotyczącymi bezpieczeństwa. Mimo to użytkownicy urządzenia powinni stosować się do następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zachować je na przyszłość.
  - Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do innego zastosowania niż to określone w tej instrukcji obsługi.
  - Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania sprawdź, czy napięcie ukazane na sprzęcie odpowiada temu dostępnemu w domu. Jeśli napięcie jest różne, skontaktuj się ze sprzedawcą i nie używaj urządzenia.
  - Jeśli urządzenie jest uziemione (klasa ochronności I), gniazdko ścienna i przedłużacz, do którego jest podłączone, także muszą być uziemione.
  - Nie obsługuj ani nie umieszczaj żadnej części tego urządzenia na lub w pobliżu jakichkolwiek gorących powierzchni (np. palnika gazowego bądź elektrycznego lub nagrzanego piekarnika).
  - Upewnij się, że urządzenie jest używane na twardej i płaskiej powierzchni poza zasięgiem dzieci, gdyż zapobiegnie to jego przewróceniu i pomoże w uniknięciu uszkodzenia lub obrażeń ciała.
  - Nie używać urządzenia w pobliżu źródeł gazu, innych łatwopalnych materiałów lub przedmiotów.
  - Zachować bezpieczną odległość od mebli i innych przedmiotów.
  - Nie kierować nagrzewnicy bezpośrednio na meble lub inne przedmioty.
  - Aby zapewnić swobodny przepływ powietrza, tył urządzenia powinien znajdować się w odległości co najmniej 30 cm od ścian lub innych obiektów.
  - Nie narażać urządzenia na kapiącą lub przyskającą wodę. Nie umieszczać obok lub na urządzeniu żadnych pojemników wypełnionych wodą (np. wazonów).
- Aby chronić przed zagrożeniami wynikającymi z problemów elektrycznych, nie zanurzaj tego urządzenia ani przewodu w żadnym płynie.
  - Jeśli urządzenie lub przewód zasilający posiadają jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia, nie należy ich używać! Produkt należy zabrać do autoryzowanego i wykwalifikowanego punktu serwisowego w celu sprawdzenia i naprawy.
  - Nie wolno w żaden sposób blokować ani zakrywać wlotów i wylotów powietrza!
  - Nie umieszczaj na lub w pobliżu urządzenia materiałów łatwopalnych (papieru, materiału itp.).
  - Przed przystąpieniem do podłączania lub odłączania urządzenia upewnij się, że jest wyłączone.
  - To urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
  - Nie należy używać tego urządzenia na zewnątrz.
  - Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
  - Nie używać tej nagrzewnicy w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
  - Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Aby uniknąć poparzeń, nie dotykać gorących powierzchni.
  - Po użyciu, przed czyszczeniem i w przypadku awarii zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.
  - Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru tak długo, jak jest gorące, nawet jeśli nie jest podłączone do zasilania. Przed czyszczeniem i schowaniem poczekaj na całkowite ostygnięcie urządzenia.
  - Nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający. Zamiast tego ciągnij za wtyczkę, by odłączyć urządzenie od zasilania.
  - Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem, że zostaną one objęte nadzorem i poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i gdy są one świadome zagrożeń z tym związanych. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przeprowadzane przez użytkownika nie powinny być dokonywane przez dzieci, chyba że mają ukończone przynajmniej 8 lat i są nadzorowane. Należy przechowywać urządzenie i przewód zasilający w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.



- Nie jesteśmy odpowiedzialni za uszkodzenia wynikłe z używania urządzenia w sposób inny, niż jest do tego przeznaczone lub jeśli było nieprawidłowo eksploatowane.
- Naprawy i inne prace wykonywane na urządzeniu muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowanego specjalistę!

## FUNKCJE


- Elektroniczne sterowanie temperaturą w pomieszczeniu
- Pilot zdalnego sterowania
- Minutnik
- Oscylacja
- Dwa poziomy grzania
- Minimalna wydajność cieplna: 1,2 kW
- Maksymalna wydajność cieplna: 2 kW
- Tryb tylko wentylatora (brak grzania)

## OPIS: (Rys. A)

1. Panel sterowania
2. Wskaźnik stanu
3. Element grzejny
4. Przycisk oscylacji [OSC]
5. Przycisk temperatury [TEMP]
6. Wyświetlacz
7. Przycisk minutnika [TIMER]
8. Przycisk wł./wyl. [ON/OFF]
9. Przycisk trybu [MODE]

## INSTRUKCJE

### Przygotowywanie i włączanie:

1. Umieścić termowentylator na płaskiej, poziomej powierzchni.
2. Podłączyć termowentylator do gniazda sieciowego. Zaświeci wskaźnik .
3. Aby uruchomić termowentylator, nacisnąć przycisk [ON/OFF]. Domyślnie tryb grzania jest ustawiony na „wysoki poziom grzania”. Urządzenie będzie stale ogrzewać pomieszczenie w tym trybie, jeśli nie zostanie wybrany inny tryb.

### Wybór trybu:

Nacisnąć przycisk [MODE] (wielokrotnie), aby przełączać się między trybami.



#### Wysoka moc grzewcza

Moc grzewcza wynosi około 2000 W. Wskaźnik stanu świeci na czerwono.



#### Niska moc grzewcza

Moc grzewcza wynosi około 1200 W. Wskaźnik stanu świeci na fioletowo.



#### Tryb tylko wentylatora

Działa tylko wentylator, grzanie jest wyłączone. Wskaźnik świeci na niebiesko.

## ECO Tryb ECO

W trybie ECO termowentylator będzie utrzymywać temperaturę pomieszczenia około 24°C. Wskaźnik będzie migać na czerwono. Po 24 godzinach termowentylator wyłączy się automatycznie, jeżeli użytkownik nie naciśnie żadnego przycisku.

### Tryb kontroli temperatury:

Naciskać przycisk [TEMP] wielokrotnie, aby wybrać żądaną temperaturę w pomieszczeniu. Temperaturę można ustawić w zakresie od 15 do 35°C co 1°C.

W trybie inteligentnym przyciski [TEMP] i [MODE] będą świecić i termowentylator będzie włączać i wyłączać grzanie, aby utrzymywać ustawioną temperaturę pomieszczenia.

### Funkcja oscylacji:

Nacisnąć przycisk [OSC], aby uruchomić lub zatrzymać funkcję oscylacji.

### Funkcja minutnika:

Naciskać przycisk [TIMER] (wielokrotnie), aby ustawić czas, po którym termowentylator wyłączy się automatycznie.

Minutnik można ustawić w zakresie od 0 do 9 godzin, co jedną godzinę. Wybór ustawienia 0 powoduje wyłączenie minutnika.

### Funkcja blokady przycisków:

Nacisnąć przycisk [TIMER] i przytrzymać go przez trzy sekundy, aby zablokować wszystkie przyciski. Zaświeci wskaźnik blokady przycisków. Nacisnąć przycisk [TIMER] i przytrzymać go przez trzy sekundy ponownie, aby odblokować przyciski. (To ustawienie można skonfigurować tylko za pomocą dotykowego panelu sterowania).

## PILOT ZDALNEGO STEROWANIA: (Rys. B)

Do pilota zdalnego sterowania należy wkładać baterie CR2025 (3 V).

1. Przycisk ON/OFF (Służy do włączania i wyłączania urządzenia).
2. Przycisk Timer (Służy do włączania minutnika automatycznego wyłączenia urządzenia).
3. Przycisk Mode (Służy do przełączania między trybami).
4. Przycisk oscylacji (Służy do włączania i wyłączania funkcji oscylacji).
5. Przyciski temperatury (Służą do regulacji temperatury).
6. Przyciski oświetlenia (Służą do włączania i wyłączania wskaźników oraz wskaźników stanu na panelu sterowania).

## FUNKCJE ZABEZPIEZAJĄCE

### Zabezpieczenie przed przegrzaniem:

Termowentylator jest wyposażony w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Przegrzanie zwykle występuje, jeśli jeden z otworów termowentylatora zostanie zakryty, zablokowany lub zatkany. W przypadku zbyt wysokiej temperatury we wnętrzu urządzenia termowentylator się wyłączy. Po takim wyłączeniu należy odłączyć termowentylator od gniazda sieciowego i usunąć wszelkie przedmioty blokujące otwory. Przed ponownym użyciem poczekać, aż urządzenie ostygnie (około 30 minut). Jeżeli problem będzie się powtarzał, skontaktować się z obsługą klienta.

### Czujnik przewrócenia:

Termowentylator jest wyposażony w czujnik przewrócenia, który spowoduje jego wyłączenie w razie przewrócenia urządzenia. Zapobiega to możliwości zaprószenia ognia.

**Uwaga:** Po wyłączeniu termowentylatora wentylator będzie pracować przez pewien czas, aby schłodzić urządzenie.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, aby mogło ostygnąć.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie. Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgocią.
- Przetrzeć termowentylator miękką i wilgotną szmatką.


## SPECYFIKACJE TECHNICZNE

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W




### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

 Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekaż uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI AEROTERMĂ

 Acest produs este potrivit doar pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională.

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

Securitatea aparatelor electrice de la firma **FIRST Austria** respectă directivele tehnice recunoscute și reglementările legale privind siguranța. Totuși, dumneavoastră precum și ceilalți utilizatori ai aparatului trebuie să respectați următoarele instrucțiuni privind siguranța:

- Înainte de a utiliza pentru prima dată acest aparat, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a fi consultate și ulterior.
- Acest produs nu a fost conceput pentru alte utilizări decât cele specificate în acest manual.
- Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră. Dacă nu este cazul, contactați distribuitorul și nu utilizați aparatul.
- Dacă aparatul este legat la pământ (clasa de protecție I), priza de perete și orice prelungitor la care acesta este conectat trebuie să fie de asemenea legat la pământ.
- Nu operați și nu așezați nicio parte a acestui aparat pe sau lângă o suprafață fierbinte (cum ar fi arzătorul cu gaz sau electric sau cuptorul încălzit).
- Asigurați-vă că aparatul este utilizat pe o suprafață fermă și plană departe de îndemâna copiilor, acest lucru va preveni răsturnarea și va evita deteriorarea sau rănirea.
- Nu folosiți produsul în apropierea surselor de gaz sau a altor materiale sau obiecte inflamabile.
- Păstrați o distanță sigură față de mobilă și alte obiecte.
- Nu îndreptați aeroterma direct către mobilă sau alte obiecte.
- Spatele unității trebuie să se afle întotdeauna la o distanță de cel puțin 30 cm de pereți sau obiecte, pentru a asigura un flux de aer liber.
- Aparatul nu trebuie expus picăturilor sau stropilor de apă. Nu amplasați niciun recipient de apă (precum vase) lângă sau pe aparat.
- Pentru a vă proteja de pericolele electrice, nu scufundați acest aparat sau cablul în niciun lichid.
- Dacă aparatul sau cablul de alimentare prezintă semne de deteriorare, nu îl utilizați! Duceți produsul la un centru de service

autorizat și calificat pentru inspecție sau reparații.

- Nu blocați sau acoperiți în niciun fel orificiile de admisie și de evacuare a aerului!
- Nu plasați materiale inflamabile (hârtie, material textil etc.) pe aparat sau lângă acesta.
- Asigurați-vă că aparatul este oprit înainte de a-l introduce sau scoate din priză.
- Această mașină de măcinat cafea este destinată exclusiv uzului casnic, nu îl utilizați în scop comercial.
- Nu utilizați această mașină de măcinat în spațiu exterior.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce acesta funcționează.
- Nu folosiți această aerotermă în imediata apropiere a unei căzi de baie, a unui duș sau a unei piscine.
- Acest aparat se înfierbântă în timpul utilizării. Pentru a evita arsurile, nu atingeți suprafețele fierbinți.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua electrică înainte de utilizare, înainte de a-l curăța, în cazul unei utilizări defectuoase.
- Aparatul trebuie supravegheat atât timp cât acesta este fierbinte, chiar dacă nu este conectat la rețeaua electrică. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l curăța sau de a-l depozita.
- Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a deconecta aparatul. Pentru a deconecta aparatul de la sursa de alimentare, scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie făcute de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Păstrați aparatul și cablul acestuia departe de accesul copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu vom fi responsabili pentru eventualele daune care ar putea apărea dacă aparatul este utilizat în alte scopuri decât cele prevăzute sau dacă acesta este utilizat în mod necorespunzător.
- Reparațiile și alte lucrări întreprinse pe unitate trebuie efectuate numai de personal specializat autorizat!

### CARACTERISTICI


- Control electronic al temperaturii camerei
- Telecomandă
- Temporizator
- Oscilare
- 2 Niveluri de încălzire
- Capacitate minimă de încălzire: 1,2 kW
- Capacitate maximă de încălzire: 2 kW
- Doar ventilator (fără încălzire)

### DESCRIERE: (Fig. A)

1. Panou de control
2. Lumină de stare
3. Element de încălzire
4. Buton de oscilație [OSC]
5. Buton de temperatură [TEMP]
6. Afișaj
7. Butonul temporizatorului [TIMER]
8. Buton Pornire/Oprire [ON/OFF]
9. Buton de mod [MODE]

### INSTRUCȚIUNI

#### Configurare și pornire:

1. Așezați aeroterma pe o suprafață plană și netedă.
2. Conectați aeroterma la priza de curent. Simbolul  se va aprinde.
3. Pentru a porni aeroterma, apăsați butonul [ON/OFF]. Modul implicit de încălzire este „putere mare de încălzire”. Unirea se va încălzi continuu în acest mod, dacă nu este selectat niciun alt mod.

#### Selectarea modului:

Apăsați butonul [MODE] (în mod repetat) pentru a comuta între diferite moduri.



#### Putere mare de încălzire

Puterea de încălzire este în jur de 2000 W. Ledul de stare este roșu.



#### Putere redusă de încălzire

Puterea de încălzire este în jur de 1200 W. Ledul de stare este violet.



#### Modul doar ventilator

Funcționează doar ventilatorul, fără încălzire. Ledul de stare este albastru.

### ECO Modul ECO

Pe durata modului ECO, aeroterma va menține o temperatură a camerei de aproximativ 24°C. Ledul de stare are un efect ce adie spre roșu. După 24 de ore, aeroterma se oprește automat dacă nu mai există nicio intrare.

### Mod de control al temperaturii:

Apăsați butonul [TEMP] în mod repetat pentru a selecta temperatura dorită a camerei. Temperatura poate fi setată de la 15 la 35°C în trepte de 1°C.

În acest mod inteligent, butoanele [TEMP] și [MODE] se vor aprinde, iar încălzitorul va porni și se va opri pentru a menține temperatura setată.

### Funcția de oscilație:

Apăsați butonul [OSC] pentru a porni sau opri funcția de oscilație.

### Funcția temporizator:

Apăsați butonul [TIMER] (în mod repetat) pentru a seta un timp după care încălzitorul se oprește automat.

Cronometrul poate fi setat de la 0 la 9 ore în pași de 1 oră. Selectarea 0 dezactivează cronometrul.

### Funcția de blocare a tastelor:

Apăsați și mențineți apăsat butonul [TIMER] timp de 3 secunde pentru a bloca funcționalitatea tuturor butoanelor. Indicatorul de blocare a tastelor se va aprinde. Apăsați și mențineți apăsat butonul [TIMER] timp de 3 secunde din nou pentru a debloca. (Această setare poate fi efectuată numai prin intermediul panoului de control tactil)

### TELECOMANDĂ: (Fig. B)

Utilizați o baterie CR2025 (3V) pentru telecomandă.

1. Buton Pornire/Oprire (Pornește/Oprește unitatea)
2. Butonul temporizatorului (Setează temporizatorul de oprire automată)
3. Butonul de mod (Comută între moduri)
4. Buton de oscilație (Activează/dezactivează oscilația)
5. Butoane de temperatură (Reglarea temperaturii)
6. Buton lumini (Aprinde luminile indicatoare și luminile de stare de pe panoul de control)

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

#### Protecție la supraîncălzire:

Aeroterma este echipată cu protecție împotriva supraîncălzirii. Supraîncălzirea are loc în general numai dacă una dintre deschiderile aerotermei este acoperită, blocată sau înfundată. În caz de supratemperatură în interiorul unității, încălzitorul se va opri. În acest caz, deconectați aeroterma de la priza de curent și îndepărtați orice obiecte care blochează grilajul. Lăsați unitatea să se răcească timp de aproximativ 30 de minute înainte de a o folosi din nou. Dacă problema persistă, contactați serviciul pentru clienți.

**Întrerupător de siguranță în caz de răsturnare:**

Aeroterma este echipată cu un întrerupător de siguranță împotriva răsturnării care va opri imediat aeroterma, dacă aceasta se răstoarnă, pentru a preveni potențialele pericole de incendiu.

**Notă:** După ce încălzitorul a fost oprit, ventilatorul continuă să funcționeze în timpul fazei de răcire până când se oprește.

**CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE**

- Scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de curățare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau cablul de alimentare în apă. Nu lăsați piesele electrice să intre în contact cu umezeala.
- Ștergeți încălzitorul cu o cârpă moale umedă.

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Eliminare ecologică**

Puteți ajuta la protejarea mediului!  
 Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

**UPUTSTVO ZA UPOTREBU GREJALICA SA VENTILATOROM**

**Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolovan prostor ili povremenu upotrebu.**

**VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**

Bezbednost električnih uređaja kompanije **FIRST Austria** usklađena je sa priznatim tehničkim direktivama i zakonskim propisima iz domena bezbednosti. Bez obzira na to, vi i ostali korisnici ovog uređaja treba da poštuju sledeća bezbednosna uputstva:

- Pažljivo pročitajte ova uputstva pre prvog korišćenja ovog uređaja i sačuvajte ih da biste u budućnosti mogli da se podsetite.
- Ovaj proizvod nije projektovan ni za koje druge namene osim onih navedenih u ovom priručniku.
- Pre priključivanja ovog uređaja u utičnicu, proverite da li napon naveden na uređaju odgovara naponu struje u vašem domu. Ako to nije slučaj, obratite se distributeru i nemojte koristiti ovaj uređaj.
- Ukoliko je uređaj uzemljen (klasa zaštite I), zidna utičnica i produžni kabl u koje je uređaj priključen takođe moraju biti uzemljeni.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj i nemojte stavljati nijedan njegov deo na vruću površinu ili u blizinu iste (na primer gasne ili električne ringle ili vruće rerne).
- Vodite računa da se ovaj uređaj na čvrstoj, ravnoj površini, van domašaja dece, da deca ne bi prevrнула uređaj i da ne bi došlo do štete ili povrede.
- Ne koristite ovaj proizvod u blizini izvora gasa ili drugih zapaljivih materija ili predmeta.
- Držite se na bezbednoj udaljenosti od nameštaja i drugih predmeta.
- Ne usmeravajte grejalicu sa ventilatorom direktno u nameštaj ili druge predmete.
- Držite zadnju stranu uređaja na udaljenosti od bar 30 cm od zida i predmeta, da bi bilo moguće slobodno strujanje vazduha.
- Aparat se ne sme izlagati vodi koja kaplje ili prska. Nemojte stavljati posude sa vodom (kao što su vaze) pored aparata ili na njega.
- Radi zaštite od struje, nemojte potapati ovaj uređaj ili kabl u tečnost.
- Ukoliko na aparatu ili kablju za napajanje uočite znake oštećenja, nemojte ih koristiti! Odnosite proizvod u ovlašćeni i kvalifikovani servisni centar na pregled ili popravku.
- Ne blokirajte i ne prekrivajte usisnike ni izduvnike za vazduh ni na koji način!

- Ne stavljajte zapaljiv materijal (papir, tekstil itd.) na ovaj uređaj niti u njegovu blizinu.
- Uverite se da je uređaj isključen pre nego što kabl za napajanje uključite u električnu utičnicu ili ga isključite iz nje.
- Ovaj uređaj je predviđen za kućnu upotrebu, nemojte ga koristiti komercijalno.
- Nemojte koristiti ovaj aparat na otvorenom.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi.
- Ne koristite ovu grejalicu u neposrednoj blizini kade, tuš-kabine ili bazena za plivanje.
- Ovaj uređaj se zagreva dok radi. Da se ne biste opekli, nemojte dodirivati vruće površine.
- Obavezno isključite uređaj iz strujne utičnice nakon upotrebe, pre čišćenja i u slučaju kvara.
- Mora da bude pod nadzorom sve dok je uređaj topao, čak i ako nije priključen u strujnu utičnicu. Sačekajte da se uređaj potpuno ohladi pre čišćenja i odlaganja.
- Ne vucite uređaj direktno za strujni kabl; umesto toga, pri isključivanju uređaja iz strujne utičnice uhvatite utikač.
- Ovaj uređaj smeju da koriste deca koja imaju 8 ili više godina, osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti, kao i osobe bez odgovarajućeg iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako im je predočeno kako da bezbedno koriste uređaj i ako razumeju moguće opasnosti. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju ovaj uređaj ako nemaju bar 8 godina i ako nisu pod nadzorom tokom tih aktivnosti. Držite uređaj i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Ne odgovaramo za štetu koja nastane ako se ovaj uređaj koristi u druge svrhe osim u predviđene ili ako se koristi na neprimeren način.
- Popravke i druge radove na ovom uređaju smeju da vrše samo ovlašćena stručna lica!


**FUNKCIJE**

- Elektronska kontrola temperature u prostoriji
- Daljinski upravljač
- Tajmer
- Mešanje vazduha
- 2 nivoa grejanja
- Minimalni toplotni učinak: 1,2 kW
- Maksimalni toplotni učinak: 2 kW
- Režim rada samo ventilatora (bez grejanja)

**OPIS:** (Slika A)

1. Kontrolna tabla
2. Lampica statusa
3. Grejno telo
4. Dugme za oscilovanje [OSC]
5. Dugme za temperaturu [TEMP]
6. Displej
7. Dugme tajmera [TIMER]
8. Dugme za uključivanje/isključivanje [ON/OFF]
9. Dugme za režim [MODE]

**UPUTSTVA****Podešavanje i uključivanje:**

1. Postavite grejalicu sa ventilatorom na horizontalnu, ravnu površinu.
2. Priključite grejalicu sa ventilatorom u strujnu utičnicu. Simbol  će početi da sija.
3. Da biste pokrenuli grejalicu sa ventilatorom, pritisnite dugme [ON/OFF]. Podrazumevani režim grejanja je „velika snaga grejanja“. Uređaj će neprekidno grejati u ovom režimu ako se ne izabere neki drugi režim.

**Biranje režima:**

Pritisnite dugme [MODE] (više puta) da pređete sa režima na režim.

**Velika snaga grejanja**

Snaga grejanja iznosi oko 2000 W. Lampica statusa sija crveno.

**Mala snaga grejanja**

Snaga grejanja iznosi oko 1200 W. Lampica statusa sija ljubičasto.

**Režim rada samo ventilatora**

Radi samo ventilator, nema grejanja. Lampica statusa sija plavo.

**ECO ECO režim**

Dok je aktivan ECO režim, grejalica sa ventilatorom održava temperaturu u prostoriji na oko 24°C. Lampica statusa pulsira crveno. Nakon 24 sata, grejalica sa ventilatorom se automatski isključuje ako nema dodatne radnje korisnika.

**Režim kontrole temperature:**

Pritiskanjem dugmeta [TEMP] više puta birate željenu temperaturu u prostoriji. Temperatura se može podesiti u intervalu od 15 do 35°C u koracima od po 1°C. U ovom pametnom režimu, dugmad [TEMP] i [MODE] počinju da sijaju, a grejalica se naizmenično uključuje i isključuje kako bi održala zadatu temperaturu.

**Funkcija oscilacije:**

Pritisnite dugme [OSC] da pokrenete, odnosno zaustavite, funkciju oscilacije.

**Funkcija tajmera:**

Pritisnite dugme [TIMER] (više puta) da podesite vreme nakon kog se grejalica automatski isključuje.

Tajmer se može podesiti u intervalu od 0 do 9 sati u koracima od po 1 h. Biranjem vrednosti 0 tajmer se deaktivira.

**Funkcija zaključavanja dugmadi:**

Pritisnite i 3 sekunde držite dugme [TIMER] da biste zaključali funkciju sve dugmadi. Indikator zaključavanja dugmadi će početi da sija. Ponovo pritisnite i 3 sekunde držite dugme [TIMER] da biste otključali. (Ovo podešavanje se može aktivirati samo putem komandne table osetljive na dodir)

**DALJINSKI UPRAVLJAČ:** (Slika B)

U daljinski upravljač stavite bateriju CR2025 (3 V).

1. Dugme za uključivanje/isključivanje (Uključuje/isključuje uređaj)
2. Dugme tajmera (Podešava tajmer za automatsko isključivanje)
3. Dugme za režim (Menja režim)
4. Dugme za oscilovanje (Uključuje/isključuje oscilovanje)
5. Dugmad za temperaturu (Podešavanje temperature)
6. Dugmad za lampice (Uključuje/isključuje indikatorske lampice i lampicu statusa na komandnoj tabli)

**BEZBEDNOSNE FUNKCIJE****Zaštita od pregrevanja:**

Grejalica sa ventilatorom opremljena je zaštitom od pregrevanja. Do pregrevanja obično dolazi samo ako je neki od otvora na grejalici sa ventilatorom prekriven, blokiran ili začepljen. U slučaju pregrevanja unutar uređaja, grejalica se isključuje. Ako se to desi, isključite grejalicu sa ventilatorom iz strujne utičnice i uklonite predmete koji blokiraju rešetku. Sačekajte da se uređaj ohladi oko 30 minuta pre dalje upotrebe. Ako problem ne nestane, obratite se korisničkoj podršci.

**Bezbednosni prekidač za slučaj prevrtanja:**

Ova grejalica sa ventilatorom ima bezbednosni prekidač za slučaj prevrtanja koji isključuje grejalicu sa ventilatorom čim se prevrne, da ne bi nastao rizik od požara.

**Napomena:** Nakon isključivanja grejalice, ventilator nastavlja da radi u fazi hlađenja dok se ne isključi.

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Uvek isključite uređaj iz struje i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
- Nipošto ne potapajte ovaj uređaj ni njegov strujni kabl u vodu. Ne dozvolite da električni delovi dospeju u kontakt sa vlagom.
- Prebrišite grejalicu mekom, navlaženom krpom.

**TEHNIČKE SPECIFIKACIJE**


220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Ekološko odlaganje otpada**

Možete pomoći zaštititi okoline! Molimo ne zaboravite da poštuju lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.



## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА ВЕНТИЛАТОРНА ПЕЧКА

 **Този продукт е подходящ само за добре изолирани помещения и за нередовна употреба.**

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:
- Прочетете внимателно тези инструкции преди да използвате уреда за първи път и ги запазете за бъдещи справки.
  - Този продукт не е създаден задруги цели, освен посочените в настоящото ръководство.
  - Преди да свържете уреда към захранващ източник, проверете дали посоченото върху него напрежение съответства на напрежението в дома ви. В противен случай се обърнете към доставчика и не използвайте уреда.
  - Ако уредът е заземен (клас на защита I), стенният контакт и всеки удължител, към който уредът се свързва, трябва също да бъдат заземени.
  - Не работете и не поставяйте части от уреда върху или в близост до горещи повърхности (като газови или електрически котлони и нагрятти фурни).
  - Уверете се, че редът се използва на твърда и равна повърхност извън обхвата на деца. Това ще предотврати преобръщането му и опасността от нараняване.
  - Не използвайте продукта в близост до източници на газ или други възпламеними материали или предмети.
  - Разполагайте на безопасно разстояние от мебели и други предмети.
  - Не насочвайте вентилаторната печка директно към мебели или други предмети.
  - Разполагайте задната страна на уреда на поне 30 cm от стени или предмети, за да осигурите свободен въздушен поток.
  - Уредът не трябва да се излага на капки или пръски вода. Не поставяйте никакви съдове с вода (напр. вази) близо до уреда или върху него.
  - За да се защитите от свързаните с електричеството опасности, не потапяйте уреда или кабела в никакви течности.

- Ако уредът или захранващият кабел показват признаци на повреда, не използвайте уреда! Занесете уреда в упълномощен или квалифициран сервизен център за проверка и ремонт.
- Не блокирайте и не покривайте входовете и изходите по никакъв начин!
- Не поставяйте възпламеними материали (хартия, плат и др.) върху или в близост до уреда.
- Преди да вкарате или изкарате щепсела на уреда от контакта се уверете, че уредът е изключен.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, не го използвайте с търговска цел.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато работи.
- Не използвайте печката в непосредствена близост до вани, душове или плавни басейни.
- Уредът се нагрива по време на употреба. Не докосвайте горещите повърхности, за да избегнете изгаряне.
- Винаги изключвайте от захранването след употреба, преди почистване и в случай на неизправно функциониране.
- Когато уредът е горещ, трябва да се наблюдава, дори когато не е свързан към захранването. Оставете уредът да се охлади напълно преди да го почистите и съхраните.
- Не дърпайте директно захранващия кабел; дърпайте щепсела, за да изключите уреда от захранването.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако са под наблюдение или получават наставления относно безопасната употреба на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако не са над 8 години и под наблюдение. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца под 8 години.
- Не сме отговорни за щети, които могат да възникнат, ако уредът се използва за цели, които се различават от предназначението му или се използва по неподходящ начин.
- Ремонтите и другите предприети работи по уреда трябва да се извършват от упълномощен специализиран персонал.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ


- Електронно управление на температурата в помещението
- Дистанционно управление
- Таймер
- Вибрация
- 2 нива на отопление
- Минимална мощност на отопление: 1,2 kW
- Максимална мощност на отопление: 2 kW
- Режим само вентилатор (без отопление)

### ОПИСАНИЕ: (Фиг. А)

- Панел за управление
- Индикатор за състояние
- Нагревателен елемент
- Бутон за въртене [OSC]
- Бутон за температура [TEMP]
- Екран
- Бутон за таймер [TIMER]
- Бутон за включване/изключване [ON/OFF]
- Бутон за режим [MODE]

### ИНСТРУКЦИИ

#### Настройка и включване:

- Поставете вентилаторната печка на равна, стабилна повърхност.
- Включете вентилаторната печка в електрически контакт. Ще светне символът .
- За да включите вентилаторната печка, натиснете бутона [ON/OFF]. Режимът на отопление по подразбиране е „висока мощност на отопление“. Уредът ще работи в този режим на отопление, докато не бъде избран друг режим.

#### Избор на режим:

Натиснете бутона [MODE] (последователно) за превключване между отделните режими.



#### Висока мощност на отопление

Мощността на отопление е около 2000 W. Индикаторът за състояние свети в червено.



#### Ниска мощност на отопление

Мощността на отопление е около 1200 W. Индикаторът за състояние свети в лилаво.



#### Само вентилатор

Работи само вентилаторът, без отопление. Индикаторът за състояние свети в синьо.

### ECO Режим ECO (Икономичен)

В режим ECO вентилаторната печка поддържа температура в помещението около 24°C. Индикаторът за състоянието свети с пулсираща светлина. След 24 часа вентилаторната печка ще се изключи автоматично, ако не бъде зададено друго.

#### Режим на контролирана температура:

Натиснете бутона [TEMP] неколккратно, за да изберете желаната температура на помещението. Можете да зададете температура от 15 до 35°C на стъпки от 1°C.

В този интелигентен режим бутоните [TEMP] и [MODE] светят и вентилаторната печка се включва и изключва, за да поддържа зададената температура.

#### Функция за въртене:

Натиснете бутона [OSC], за да стартирате или спрете функцията на въртене.

#### Функция за таймер:

Натиснете бутона [TIMER] (последователно), за да зададете времето, след което печката да се изключи автоматично. Можете да зададете време от 0 до 9 часа на стъпки от 1 час. Когато изберете 0, таймерът се изключва.

#### Функция за заключване на бутоните:

Натиснете и задръжте за 3 секунди бутона [TIMER], за да заключите всички бутони. Ще светне индикаторът за заключване. Натиснете отново и задръжте за 3 секунди бутона [TIMER], за да отключите бутоните. (Тази настройка може да бъде направена само от сензорния панел за управление)

#### ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ: (Фиг. В)

За дистанционното управление използвайте батерия CR2025 (3V).

- Бутон за включване/изключване (Включва/Изключва уреда)
- Бутон за таймер (Задава таймер за автоматично изключване)
- Бутон за режим (Превключва между отделните режими)
- Бутон за въртене (Включва/Изключва функцията за въртене)
- Бутони за температура (Регулира температурата)
- Бутон за осветление (Включва/Изключва светлинните индикатори и индикатора за състояние на панела за управление)

## ФУНКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### Защита от прегряване:

Вентилаторната печка е оборудвана със защита от прегряване. Вентилаторната печка може да прегрее, ако някой от отворите ѝ е покрит, блокиран или запушен. Ако температурата вътре в печката се повиши прекалено, тя ще се изключи. В такъв случай изключете вентилаторната печка от контакта и отстранете всички предмети, които блокират решетките. Преди да използвате уреда отново, изчакайте да се охлади минимум 30 минути. Ако проблемът продължи да се появява, свържете се с отдела за обслужване на клиенти.

### Предпазен превключвател при преобръщане:

Вентилаторната печка е оборудвана с предпазен превключвател при преобръщане, който веднага изключва уреда, ако се преобръне, за да предотврати евентуален пожар.

**Забележка:** След изключване на печката вентилаторът продължава да работи, за да охлади уреда, след което се изключва.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване на уреда, винаги го изключвайте от захранването и го оставайте да се охлади.
- Никога не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода. Не допускайте електрическите части да влизат в контакт с влага.
- Почиствайте печката с мека влажна кърпа.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



**Съобразено с околната среда изхвърляне.** Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначения за целта центровете.

## MANUEL D'INSTRUCTIONS GÉNÉRATEUR D'AIR CHAUD



**Ce produit ne convient qu'à des espaces bien isolés ou à une utilisation occasionnelle.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

La sécurité des appareils électriques **FIRST Austria** est conforme aux directives techniques reconnues et aux réglementations légales en matière de sécurité. Cependant, il faut que tout utilisateur de l'appareil respecte les consignes de sécurité suivantes :

- Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil pour la première fois et les conserver pour toute référence future.
- Ce produit n'a pas été conçu pour d'autres utilisations que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant de brancher l'appareil à l'alimentation électrique, vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil correspond à celle du secteur dans votre maison. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et n'utilisez pas l'appareil.
- Si l'appareil est mis à la terre (classe de protection I), la prise secteur et toute rallonge à laquelle elle est connectée doivent également être mises à la terre.
- N'utilisez ou ne placez aucune partie de cet appareil sur une surface chaude ou à sa proximité (comme un brûleur à gaz ou électrique ou un four chauffé).
- Assurez-vous que l'appareil est utilisé sur une surface ferme et plane hors de portée des enfants, ce qui évitera tout renversement, dommage ou blessure.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de gaz ou d'autres matières ou objets inflammables.
- Maintenez une distance de sécurité par rapport aux meubles et aux autres objets.
- Ne pointez pas le générateur d'air chaud directement sur des meubles ou d'autres objets.
- Gardez l'arrière de l'appareil à au moins 30 cm des murs ou des objets pour assurer la libre circulation de l'air.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements ou des éclaboussures d'eau. Ne placez pas de récipients d'eau (tels que des vases) à côté ou sur le dessus de l'appareil.
- Pour éviter tout risque électrique, ne plongez pas cet appareil ou ce cordon dans un liquide.
- N'utilisez pas l'appareil ou le cordon d'alimentation s'ils présentent des signes de dommages ! Ramenez le produit à un centre de service agréé et qualifié pour inspection ou réparation.
- Ne bloquez ni ne couvrez en aucune façon les entrées et sorties d'air !
- Aucun matériau inflammable (papier, tissu, etc.) ne doit être placé au-dessus ou à proximité de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le brancher ou de le débrancher.
- Cet appareil n'est destiné qu'à un usage domestique, ne l'utilisez pas dans le commerce.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil en cours de fonctionnement sans surveillance.
- N'utilisez pas ce chauffage à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Cet appareil chauffe pendant l'utilisation. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant tout nettoyage et en cas de dysfonctionnement.
- Tant que l'appareil est chaud, il doit être surveillé, même s'il n'est pas branché. Attendez que l'appareil soit complètement froid avant de le nettoyer/ranger.
- Lors du débranchement de l'appareil, ne tirez pas sur le cordon mais plutôt sur la prise.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, et par des personnes ayant une incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont supervisées ou instruites sur l'usage de l'appareil en sécurité et si elles comprennent les dangers impliqués. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil. Cet appareil ne doit pas être nettoyé et entretenu par des enfants de moins de 8 ans, à moins qu'ils ne soient sur surveillance. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Nous déclinons toute responsabilité de tout dommage pouvant se produire si l'appareil est utilisé à des fins autres que celles prévues ou s'il est utilisé de manière inappropriée.
- Les réparations et autres travaux effectués sur l'appareil ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé agréé !

## CARACTÉRISTIQUES


- Régulation électronique de la température ambiante
- Télécommande
- Minuterie
- Oscillation
- 2 niveaux de chauffage
- Puissance calorifique minimale : 1,2 kW
- Puissance calorifique maximale : 2 kW
- Mode ventilateur uniquement (sans chauffage)

## DESCRIPTION : (Fig. A)

1. Panneau de commande
2. Voyant d'état
3. Élément chauffant
4. Bouton d'oscillation [OSC]
5. Bouton de température [TEMP]
6. Affichage
7. Bouton de minuterie [TIMER]
8. Bouton marche/arrêt [ON/OFF]
9. Bouton mode [MODE]

## INSTRUCTIONS

### Installation et mise sous tension :

1. Placez le générateur d'air chaud sur une surface plane et horizontale.
2. Branchez le générateur d'air chaud à la prise de courant. Le symbole  s'allumera.
3. Pour allumer le générateur d'air chaud, appuyez sur le bouton [ON/OFF]. Le mode de chauffage par défaut est « puissance de chauffage élevée ». L'appareil chauffera en continu dans ce mode si aucun autre mode n'est sélectionné.

### Sélection de mode :

Appuyez sur le bouton [MODE] (à plusieurs reprises) pour alterner entre les différents modes.



#### Puissance de chauffage élevée

La puissance de chauffage est d'environ 2000 W. Le voyant d'état est rouge.



#### Puissance de chauffage basse

La puissance de chauffage est d'environ 1200 W. Le voyant d'état est violet.



#### Mode ventilateur uniquement

Seul le ventilateur fonctionne, sans chauffage. Le voyant d'état est bleu.

## ECO Mode ECO

En mode ECO, le générateur d'air chaud maintiendra une température ambiante d'environ 24°C. Le voyant d'état a un effet de respiration rouge. Après 24 heures, le générateur d'air chaud s'éteint automatiquement s'il n'y a aucune autre manipulation.

## Mode de régulation de température :

Appuyez sur le bouton [TEMP] à plusieurs reprises pour sélectionner la température ambiante souhaitée.

La température peut être réglée de 15 à 35°C par incréments de 1°C.

Dans ce mode intelligent, les boutons [TEMP] et [MODE] s'allument et le chauffage s'allume et s'éteint pour maintenir la température réglée.

## Fonction d'oscillation :

Appuyez sur le bouton [OSC] pour démarrer ou arrêter la fonction d'oscillation.

## Fonction de minuterie :

Appuyez sur le bouton [TIMER] (à plusieurs reprises) pour régler une durée après laquelle le chauffage s'éteint automatiquement.

La minuterie peut être réglée de 0 à 9 heures par incréments de 1 h. Sélectionner 0 désactive la minuterie.

## Fonction de verrouillage des boutons :

Maintenez le bouton [TIMER] enfoncé pendant 3 secondes pour verrouiller le fonctionnement de tous les boutons. Le voyant indiquant le verrouillage des boutons s'allume. Maintenez le bouton [TIMER] enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode de configuration. (Ce réglage ne peut être effectué qu'à l'aide du panneau de commande tactile)

## TÉLÉCOMMANDE : (Fig. B)

Utilisez une pile CR2025 (3 V) pour la télécommande.

1. Bouton marche/arrêt (allume/éteint l'appareil)
2. Bouton minuterie (règle de la minuterie d'arrêt automatique)
3. Bouton mode (alterne entre les modes)
4. Bouton oscillation (active/désactive l'oscillation)
5. Boutons de température (règle la température)
6. Bouton d'éclairage (allume/éteint les voyants lumineux et le voyant d'état du panneau de commande)

## DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

### Protection contre la surchauffe

Le générateur d'air chaud est équipé d'une protection contre la surchauffe. La surchauffe ne se produit généralement que si l'une des ouvertures du générateur d'air chaud est recouverte, bloquée ou bouchée. En cas de surchauffe à l'intérieur de l'appareil, le chauffage s'arrête. Dans ce cas, débranchez le générateur d'air chaud de la prise de courant et retirez tout objet bloquant les grilles. Laissez l'appareil

refroidir pendant environ 30 minutes avant de l'utiliser à nouveau. Si le problème persiste, contactez le service client.

### Interrupteur de sécurité à bascule :

Le générateur d'air chaud est équipé d'un interrupteur de sécurité à bascule qui l'éteindra immédiatement lors de son basculement pour éviter les risques d'incendie.

**Remarque :** Une fois le chauffage arrêté, le ventilateur continuera de fonctionner pendant la phase de refroidissement avant de s'éteindre.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez toujours l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans l'eau. Ne laissez pas de pièces électriques entrer en contact avec l'humidité.
- Essuyez le générateur d'air chaud avec un chiffon doux et humide.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES


220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Mise au rebut dans le respect de l'environnement.

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР

 **Експлуатація цього приладу можлива виключно в добре ізольованих приміщеннях або протягом нетривалого часу.**

### ВАЖНИ ІНСТРУКЦІЇ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на електрическите уреди от **FIRST Austria** отговаря на признатите технически директиви и юридически разпоредби за безопасност. Въпреки това, вие и останалите потребители на уреда трябва да спазвате следните инструкции за безопасност:

- Уважно прочитайте цю инструкцию перед тим, як використовувати цей пристрій вперше та збережіть її для використання в майбутньому.
- Цей прилад не призначено для жодних інших цілей використання, крім зазначених у цій інструкції.
- Перш ніж підключати прилад до джерела живлення, переконайтеся, що вказана на ньому напруга відповідає напрузі в домашній електромережі. Якщо це не так, зв'яжіться з дилером і не використовуйте прилад.
- Якщо прилад заземлений (клас захисту I), розетка та будь-які подовжувачі, що використовуються разом із ним, мають також бути заземлені.
- Не експлуатуйте та не встановлюйте жодну частину цього приладу на гарячих поверхнях або біля них (як-от газових чи електричних конфорок або нагрітої духовки).
- Слідкуйте за тим, щоб прилад використовувався на твердій і рівній поверхні в недоступному для дітей місці; це дозволить запобігти перекиданню й уникнути пошкоджень або травм.
- Не використовуйте цей виріб поблизу джерел газу чи інших легкозаймистих матеріалів і предметів.
- Тримайте безпечну відстань від меблів та інших предметів.
- Не спрямовуйте тепловентилятор безпосередньо на меблі або інші предмети.
- Відстань між задньою стороною пристрою та стінами або предметами має бути принаймні 30 см, щоб забезпечити вільний потік повітря.
- Оберігайте цей пристрій від крапель або розхлюпування води. Не ставте жоден

посуд з водою (наприклад, вази) поблизу пристрою або на пристрій.

- Для захисту від ураження електричним струмом не занурюйте прилад або шнур живлення в жодну рідину.
- Якщо прилад або шнур живлення має ознаки пошкодження, не експлуатуйте прилад! Зверніться в авторизований і кваліфікований сервісний центр для огляду й ремонту виробу.
- Жодним чином не затикайте й не перекривайте отвори для впуску й випуску повітря!
- Не кладіть легкозаймисті матеріали (папір, тканину тощо) на пристрій або поблизу нього.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнено, перш ніж вставляти або витягувати його вилку з розетки.
- Цей прилад призначений лише для побутового використання. Не використовуйте його в комерційних цілях.
- Не використовуйте цей прилад поза межами приміщення.
- Не залишайте цей пристрій без нагляду, коли він працює.
- Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Під час роботи цей прилад нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтесь гарячих поверхонь приладу.
- Завжди відключайте цей пристрій від електричної розетки після використання, чищення та у разі несправності.
- Наглядайте за гарячим пристроєм навіть тоді, коли він не підключений до джерела живлення. Дайте пристрою повністю охолонути, перед тим як чистити його або ставити на зберігання.
- Не тягніть за шнур живлення; для відключення пристрою від електричної розетки тягніть за штепсельну вилку.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом, або їх проінструктовано щодо безпечного використання пристрою, і вони розуміють потенційні небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитись із цим пристроєм. Діти можуть виконувати очищення й технічне обслуговування приладу, лише якщо їм виповнилося 8 років і вони перебувають під наглядом дорослих.

Тримайте пристрій та його шнур живлення в місці, недоступному для дітей, молодших за 8 років.

- Ми не несемо відповідальність за будь-які пошкодження, що виникли внаслідок нецільового або неправильного використання цього пристрою.
- Ремонтні й інші роботи з приладом можуть виконувати лише авторизовані технічні спеціалісти!

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Електронний регулятор температури в приміщенні
- Пульт ДК
- Таймер
- Коливання
- 2 рівні нагрівання
- Мінімальна теплопродуктивність: 1,2 кВт
- Максимальна теплопродуктивність: 2 кВт
- Режим лише з вентиляцією (без нагрівання)

### ОПИС: (Рис. А)

1. Панель керування
2. Індикатор стану
3. Нагрівальний елемент
4. Кнопка коливання [OSC]
5. Кнопка температури [TEMP]
6. Дисплей
7. Кнопка таймера [TIMER]
8. Кнопка Увім./Вимк. [ON/OFF]
9. Кнопка вибору режиму [MODE]

### ІНСТРУКЦІЇ

#### Установка та увімкнення:

1. Установіть тепловентилятор на рівну горизонтальну поверхню.
2. Підключіть тепловентилятор до розетки. Засвітиться значок (☺).
3. Щоб запустити тепловентилятор, натисніть кнопку [ON/OFF]. За замовчуванням вибрано режим «висока потужність нагрівання». У цьому режимі прилад здійснюватиме безперервне нагрівання, якщо не вибрати інший режим.

#### Вибір режиму:

Натискайте кнопку [MODE] (декілька раз), щоб перемикались між різними режимами.



#### Висока потужність нагрівання

Потужність нагрівання близько 2000 Вт. Індикатор стану світиться червоним.



#### Низька потужність нагрівання

Потужність нагрівання близько 1200 Вт. Індикатор стану світиться пурпуровим.



#### Режим лише з вентиляцією

Працює лише вентилятор, обігрівання не здійснюється. Індикатор стану світиться синім.



#### Режим ЕКО

У режимі ЕКО тепловентилятор підтримуватиме у приміщенні температуру близько 24°C. Індикатор стану повільно блиматиме червоним. Через 24 години тепловентилятор автоматично вимкнеться, якщо не буде жодних подальших команд.

#### Режим контролю температури:

Натискайте кнопку [TEMP] декілька раз, щоб вибрати потрібну температуру в приміщенні. Температура встановлюється в діапазоні від 15°C до 35°C із кроком в 1°C. У цьому розумному режимі кнопки [TEMP] та [MODE] світитимуться, а прилад буде вмикатися і вимикатися для підтримки заданої температури.

#### Функція коливання:

Натисніть кнопку [OSC], щоб увімкнути або вимкнути функцію коливання.

#### Функція таймера:

Натискайте кнопку [TIMER] (декілька раз), щоб установити час, через який прилад автоматично вимкнеться. Таймер встановлюється в діапазоні від 0 до 9 годин із кроком в 1 годину. Якщо вибрати 0, таймер буде вимкнено.

#### Функція блокування кнопок:

Натисніть та 3 секунди утримуйте кнопку [TIMER], щоб блокувати роботу всіх кнопок. Засвітиться індикатор блокування кнопок. Знову натисніть та 3 секунди утримуйте кнопку [TIMER], щоб розблокувати кнопки. (Це налаштування доступне лише через сенсорну панель керування)

#### ПУЛЬТ ДК: (Рис. В)

Використовуйте для пульта ДК батарейку CR2025 (3 В).

1. Кнопка Увім./Вимк. (Вмикання та вимикання приладу)
2. Кнопка таймера (Налаштування таймера автоматичного вимикання)
3. Кнопка вибору режиму (Перемикання між режимами)
4. Кнопка коливання (Вмикання та вимикання коливання)
5. Кнопки температури (Налаштування температури)



6. Кнопка індикаторів (Вмикання та вимикання індикаторів та індикатору стану на панелі керування)

### ФУНКЦІЇ БЕЗПЕКИ

#### Захист від перегрівання:

Тепловентилятор обладнано захистом від перегрівання. Перегрівання зазвичай трапляється, якщо один з отворів тепловентилятора закритий, блокований чи засмічений. У разі перевищення температури всередині приладу, він вимикається. Якщо таке трапиться, вимкніть тепловентилятор із розетки та приберіть усі предмети, що блокують отвори. Залиште прилад охолонути приблизно на 30 хвилин, перш ніж знову користуватись ним. Якщо проблема повторюється, зверніться до сервісного центру.

#### Запобіжник від перекидання:

Тепловентилятор обладнано запобіжником від перекидання, який у разі перекидання негайно вимикає тепловентилятор для запобігання пожежі.

**Примітка:** Після вимикання приладу вентилятор продовжує працювати у фазі охолодження до вимикання.

### ОЧИЩЕННЯ Й ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням приладу завжди від'єднуйте його від електромережі й дайте йому охолонути.
- У жодному разі не занурюйте прилад чи шнур живлення у воду. Не дозволяйте, щоб на електронні деталі приладу потрапляла волога.
- Протріть прилад м'якою зволоженою серветкою.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 2000 Вт

### ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.



**Безпечна утилізація** Ви можете допомогти захистити довкілля!

Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

### ОΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟΥ



Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για καλά μονωμένους χώρους ή για περιστασιακή χρήση.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σε θέματα ασφάλειας των ηλεκτρικών συσκευών της, η **FIRST Austria** τηρεί τις αναγνωρισμένες τεχνικές οδηγίες και τους νομικούς κανονισμούς. Ωστόσο, εσείς, καθώς και οι υπόλοιποι χρήστες της συσκευής, οφείλετε να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας:

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αυτό το προϊόν δεν έχει σχεδιαστεί για άλλες χρήσεις από εκείνες που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση δικτύου στο σπίτι σας. Διαφορετικά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή είναι γειωμένη (κλάση προστασίας I), η πρίζα τοίχου και κάθε προέκταση στην οποία είναι συνδεδεμένη πρέπει επίσης να είναι γειωμένες.
- Μην λειτουργείτε και μην τοποθετείτε κανένα τμήμα αυτής της συσκευής επάνω ή κοντά σε οποιαδήποτε θερμή επιφάνεια (όπως καυστήρας αερίου ή ρεύματος ή φούρνος).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή χρησιμοποιείται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια μακριά από παιδιά, ώστε να αποτραπεί τυχόν ανατροπή της και ζημιές ή τραυματισμοί.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε πηγές αερίων ή άλλα εύφλεκτα υλικά ή αντικείμενα.
- Διατηρείτε ασφαλή απόσταση από έπιπλα και άλλα αντικείμενα.
- Μην στρέφετε το αερόθερμο απευθείας σε έπιπλα ή άλλα αντικείμενα.
- Κρατήστε το πίσω μέρος της συσκευής τουλάχιστον 30 εκατοστά μακριά από τοίχους ή αντικείμενα για να επιτρέψετε την ελεύθερη ροή αέρα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες νερού. Μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά (όπως βάζα) δίπλα ή επάνω στην συσκευή.
- Για να προστατευτείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε τη συσκευή ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό.

- Εάν η συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας εμφανίζουν σημάδια φθοράς, μην τα χρησιμοποιείτε! Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Μην φράσσετε και μην καλύψετε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα με οποιονδήποτε τρόπο!
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά (χαρτί, ύφασμα κ.λπ.) πάνω ή κοντά στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη προτού συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή, μη επαγγελματική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα ακριβώς δίπλα σε μανιέρες, ντους ή πισίνες.
- Αυτή η συσκευή θερμαίνεται κατά τη χρήση. Για να αποφύγετε εγκαύματα, μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος μετά από τη χρήση, πριν από τον καθαρισμό και σε περίπτωση δυσλειτουργίας.
- Επιβλέπετε τη συσκευή όσο είναι ζεστή, ακόμη και αν δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως προτού την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε.
- Μην τραβάτε απευθείας το καλώδιο τροφοδοσίας. Τραβήξτε το φινιέρμα για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας από 8 ετών και άνω και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Απαλλασσόμαστε από κάθε ευθύνη για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς άλλους εκτός των προοριζόμενων ή σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης της.

- Οι επισκευές και άλλες εργασίες που εκτελούνται στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο προσωπικό!

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ


- Ηλεκτρονικός έλεγχος θερμοκρασίας δωματίου
- Τηλεχειριστήριο
- Χρονοδιακόπτης
- Ταλάντωση
- 2 Επίπεδα θέρμανσης
- Ελάχιστη θερμική ισχύς: 1,2 kW
- Μέγιστη θερμική ισχύς: 2 kW
- Λειτουργία μόνο ανεμιστήρα (χωρίς θέρμανση)

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: (Εικ. Α)

1. Πίνακας ελέγχου
2. Λυχνία κατάστασης
3. Στοιχείο θέρμανσης
4. Κουμπί ταλάντωσης [OSC]
5. Κουμπί θερμοκρασίας [TEMP]
6. Οθόνη
7. Κουμπί χρονοδιακόπτη [TIMER]
8. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης [ON/OFF]
9. Κουμπί λειτουργίας [MODE]

### ΟΔΗΓΙΕΣ

#### Ρύθμιση και ενεργοποίηση:

1. Τοποθετήστε το αερόθερμο σε μια επίπεδη, λεία επιφάνεια.
2. Συνδέστε το αερόθερμο στην πρίζα. Το εικονίδιο  ανάβει.
3. Για να ξεκινήσει το αερόθερμο, πατήστε το κουμπί [ON/OFF]. Η προεπιλεγμένη λειτουργία θέρμανσης είναι «υψηλή ισχύς θέρμανσης». Η μονάδα θερμαίνει συνεχώς σε αυτήν τη λειτουργία αν δεν επιλεγεί κάποια άλλη λειτουργία.

#### Επιλογή λειτουργίας:

Πατήστε το κουμπί [MODE] (επανελημμένα) για εναλλαγή μεταξύ των διαφόρων λειτουργιών.



#### Υψηλή ισχύς θέρμανσης

Η ισχύς θέρμανσης είναι περίπου 2000 W. Η λυχνία κατάστασης ανάβει κόκκινη.



#### Χαμηλή ισχύς θέρμανσης

Η ισχύς θέρμανσης είναι περίπου 1200 W. Η λυχνία κατάστασης ανάβει μοβ.



#### Λειτουργία μόνο ανεμιστήρα

Λειτουργεί μόνο ο ανεμιστήρας, χωρίς θέρμανση. Η λυχνία κατάστασης ανάβει μπλε.

### ECO Λειτουργία ECO

Στη λειτουργία ECO το αερόθερμο διατηρεί τη θερμοκρασία δωματίου στους περίπου 24°C. Η λυχνία κατάστασης αναβοσβήνει αργά κόκκινη. Μετά από 24 ώρες το αερόθερμο απενεργοποιείται αυτόματα εφόσον δεν πραγματοποιηθεί καμία ενέργεια.

#### Λειτουργία ελεγχόμενης θερμοκρασίας:

Πατήστε επανελημμένα το κουμπί [TEMP] για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου. Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί από 15 έως 35°C σε διαστήματα του 1°C.

Σε αυτήν την έξυπνη λειτουργία ανάβουν τα κουμπιά [TEMP] και [MODE] και το αερόθερμο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται, ώστε να διατηρείται η ρυθμισμένη θερμοκρασία.

#### Λειτουργία ταλάντωσης:

Πατήστε το κουμπί [OSC] για έναρξη ή διακοπή της λειτουργίας ταλάντωσης.

#### Λειτουργία χρονοδιακόπτη:

Πατήστε το κουμπί [TIMER] (επανελημμένα) για να ρυθμίσετε το χρονικό διάστημα μετά την πάροδο του οποίου το αερόθερμο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Ο χρονοδιακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί από 0 έως 9 ώρες σε διαστήματα της 1h. Επιλέγοντας 0 ο χρονοδιακόπτης απενεργοποιείται.

#### Λειτουργία κλειδώματος κουμπιών:

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί [TIMER] για 3 δευτερόλεπτα, ώστε να κλειδωθούν όλα τα κουμπιά. Ανάβει η ένδειξη κλειδώματος κουμπιών. Πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί [TIMER] για 3 δευτερόλεπτα για ξεκλειδώμα. (Αυτή η ρύθμιση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μέσω του χειριστηρίου αφής)

### ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ: (Εικ. Β)

Χρησιμοποιήστε μια μπαταρία CR2025 (3V) για το τηλεχειριστήριο.

1. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη μονάδα)
2. Κουμπί χρονοδιακόπτη (Ρυθμίζει το χρονοδιακόπτη αυτόματης απενεργοποίησης)
3. Κουμπί λειτουργίας (Εναλλάσσει τις λειτουργίες)
4. Κουμπί ταλάντωσης (Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί την ταλάντωση)
5. Κουμπιά θερμοκρασίας (Ρύθμιση θερμοκρασίας)
6. Κουμπί λυχνιών (Ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τις ενδεικτικές λυχνίες και τη λυχνία κατάστασης στο χειριστήριο)

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### Προστασία υπερθέρμανσης:

Το αερόθερμο διαθέτει προστασία υπερθέρμανσης. Υπερθέρμανση προκύπτει, γενικά, μόνο αν κάποιο από τα ανοίγματα του ανεμιστήρα είναι καλυμμένο, μπλοκαρισμένο ή φραγμένο. Αν η θερμοκρασία στο εσωτερικό της μονάδας αυξηθεί υπερβολικά, το αερόθερμο απενεργοποιείται. Σε αυτήν την περίπτωση αποσυνδέστε το αερόθερμο από την πρίζα και απομακρύνετε τυχόν αντικείμενα που φράζουν τις γρίλιες. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει για περίπου 30 λεπτά πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

#### Διακόπτης ασφαλείας σε περίπτωση ανατροπής:

Το αερόθερμο διαθέτει έναν διακόπτη ασφαλείας σε περίπτωση ανατροπής, ο οποίος απενεργοποιεί αμέσως το αερόθερμο αν πέσει για την αποφυγή πιθανών κινδύνων πυρκαγιάς.

**Σημείωση:** Μετά την απενεργοποίηση του αερόθερμου ο ανεμιστήρας εξακολουθεί να λειτουργεί κατά τη φάση ψύξης μέχρι την πλήρη απενεργοποίηση.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και να την αφήνετε να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας σε νερό. Προστατεύστε τα ηλεκτρικά μέρη από επαφή με υγρασία.
- Σκουπίστε το αερόθερμο με ένα απαλό υγρό πανί.

### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W




#### Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος!

Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και παραδώστε τις παλιές ηλεκτρικές συσκευές σε κατάλληλα κέντρα διάθεσης.

## MANUALE DI ISTRUZIONI TERMOVENTILATORE

 **Questo prodotto è adatto solamente per l'utilizzo occasionale o in ambienti ben isolati.**

### IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

La sicurezza degli apparecchi elettrici di **FIRST Austria** è conforme alle direttive tecniche riconosciute e alle normative legali per la sicurezza. Ciononostante, si consiglia agli utenti dell'apparecchio di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Leggere queste istruzioni con attenzione prima di usare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per futura consultazione.
- Il prodotto non è stato progettato per scopi diversi da quelli specificati nel manuale.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, accertarsi che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione della rete elettrica domestica. Se così non fosse, non utilizzare l'apparecchio e contattare il proprio rivenditore.
- Se l'apparecchio viene messo a terra (classe di protezione I), la presa a parete e qualsiasi prolunga a cui è collegato dovranno essere ugualmente messi a terra.
- Non mettere in funzione questo apparecchio o collocare qualsiasi parte di esso sopra o vicino a superfici calde (come un fornello a gas o elettrico o un forno caldo).
- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato su una superficie stabile e piana, fuori dalla portata dei bambini, per evitare che si rovesci e per prevenire danni o lesioni.
- Evitare di utilizzare il prodotto in prossimità di fonti di gas o di altri materiali o oggetti infiammabili.
- Mantenere una distanza di sicurezza da mobili e altri oggetti.
- Evitare di rivolgere il termoventilatore direttamente verso mobili o altri oggetti.
- Tenere la parte posteriore dell'unità ad almeno 30 cm di distanza da pareti o oggetti per garantire la libera circolazione dell'aria.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua. Non collocare alcun recipiente contenente acqua (ad es. un vaso) sopra o accanto all'apparecchio.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio o il cavo di alimentazione in nessun liquido.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione mostrano segni di danni, non utilizzarli. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato e qualificato per un controllo o una riparazione.
- Evitare di bloccare o coprire in qualsiasi modo le prese e le uscite dell'aria!
- Non collocare materiale infiammabile (carta, stoffa, ecc.) sopra o vicino all'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di collegare o scollegare il dispositivo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e non deve essere utilizzato a fini commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Evitare di utilizzare questo termoventilatore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce o piscine.
- L'apparecchio si surriscalda durante l'uso. Per evitare ustioni, non toccare le superfici calde.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima della pulizia e in caso di malfunzionamento.
- Finché l'apparecchio è caldo, deve essere sorvegliato, anche se non è collegato alla rete elettrica. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo e riporlo.
- Non tirare direttamente il cavo di alimentazione; piuttosto tirare la spina per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con una scarsa esperienza e/o conoscenza sull'uso dell'apparecchio, solo se sono supervisionati o istruiti circa l'uso sicuro dello stesso e se sono consapevoli dei rischi che ne derivano. Ai bambini non è permesso giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non siamo responsabili per eventuali danni che potrebbero verificarsi se l'apparecchio viene utilizzato per scopi diversi da quelli previsti o se viene utilizzato in modo inappropriato.
- Riparazioni e altri lavori sulla macchina devono essere effettuati solo da personale autorizzato.

### CARATTERISTICHE


- Controllo elettronico della temperatura ambientale
- Telecomando
- Timer
- Oscillazione
- 2 livelli di riscaldamento
- Potenza termica minima: 1,2 kW
- Potenza termica massima: 2 kW
- Modalità ventilatore (senza funzione di riscaldamento)

### DESCRIZIONE: (Fig. A)

1. Pannello di controllo
2. Indicatori di stato
3. Elemento riscaldante
4. Tasto Oscillazione [OSC]
5. Tasto Temperatura [TEMP]
6. Display
7. Tasto Timer [TIMER]
8. Tasto Accensione/Spegnimento [ON/OFF]
9. Tasto Modalità [MODE]

### ISTRUZIONI

#### Configurazione e accensione

1. Collocare il termoventilatore su una superficie piana e stabile.
2. Collegare il termoventilatore a una presa di corrente. Il simbolo  si illumina.
3. Per avviare il termoventilatore, premere il tasto [ON/OFF]. La modalità di riscaldamento predefinita è "Livello di riscaldamento massimo". L'unità continua a funzionare in questa modalità se non ne viene selezionata un'altra.

#### Selezione della modalità

Premere il tasto [MODE] ripetutamente per passare da una modalità all'altra.



#### Livello di riscaldamento massimo

La potenza di riscaldamento è pari a circa 2000 W. L'indicatore di stato è acceso di rosso.



#### Livello di riscaldamento minimo

La potenza di riscaldamento è pari a circa 1200 W. L'indicatore di stato è acceso di viola.



#### Solo ventilatore

È attivo solo il ventilatore, senza funzione di riscaldamento. L'indicatore di stato è acceso di blu.

### ECO Modalità ECO

Quando si trova in modalità ECO, il termoventilatore mantiene una temperatura ambientale di circa 24°C. L'indicatore di stato lampeggia lentamente di rosso. Trascorse 24 ore, il termoventilatore si spegne automaticamente se non riceve altri comandi.

#### Modalità temperatura controllata

Premere il tasto [TEMP] ripetutamente per impostare la temperatura ambientale desiderata. È possibile scegliere un valore compreso fra 15 e 35°C, con intervalli di 1°C.

Quando è attiva questa modalità intelligente, i tasti [TEMP] e [MODE] si illuminano e il termoventilatore si accende e spegne per mantenere la temperatura impostata.

#### Funzione di oscillazione

Premere il tasto [OSC] per attivare o disattivare la funzione di oscillazione.

#### Funzione timer

Premere il tasto [TIMER] ripetutamente per impostare il periodo di tempo trascorso il quale il termoventilatore si spegnerà automaticamente. È possibile scegliere un valore compreso fra 0 e 9 ore, con intervalli di 1 ora. Selezionando 0, il timer viene disattivato.

#### Funzione di blocco dei tasti

Tenere premuto il tasto [TIMER] per 3 secondi per bloccare il funzionamento di tutti i tasti. L'icona del blocco dei tasti si illumina. Tenere premuto il tasto [TIMER] per altri 3 secondi per disattivare il blocco (questa funzione può essere impostata solo dal pannello di controllo).

#### TELECOMANDO: (Fig. B)

Utilizzare una batteria CR2025 (3 V) per il telecomando.

1. Tasto ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (Accende/spegne l'unità)
2. Tasto Timer (Imposta il timer per lo spegnimento automatico)
3. Tasto Modalità (Cambia modalità)
4. Tasto Oscillazione (Attiva/disattiva la funzione di oscillazione)
5. Tasti Temperatura (Regolano la temperatura)
6. Tasto Indicatori luminosi (Attiva/disattiva gli indicatori luminosi e l'indicatore di stato)

**FUNZIONI DI SICUREZZA**

Protezione contro il surriscaldamento  
Il termoventilatore è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Di solito, il termoventilatore si surriscalda solamente se una delle aperture viene coperta, ostruita o bloccata. Se viene rilevata una temperatura eccessiva all'interno dell'unità, quest'ultima si spegne. In tal caso, scollegare il termoventilatore dalla presa di corrente e rimuovere gli oggetti che ostruiscono le griglie. Prima di utilizzare nuovamente l'unità, lasciarla raffreddare per circa 30 minuti. Se il problema persiste, contattare l'assistenza clienti.

**Interruttore antiribaltamento**

Per prevenire il rischio di incendi, il termoventilatore è dotato di un interruttore antiribaltamento in grado di spegnere l'unità immediatamente se questa si rovescia.

**Nota:** quando l'unità viene spenta, il ventilatore continua a funzionare fino al termine della fase di raffreddamento.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione nell'acqua. Evitare che i componenti elettrici siano esposti all'umidità.
- Pulire il termoventilatore con un panno morbido e umido.

**SPECIFICHE TECNICHE**

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Smaltimento nel rispetto dell'ambiente**

Contribuiamo a proteggere l'ambiente!  
Ricordare di rispettare le normative locali: consegnare il dispositivo elettrico non funzionante a un centro di smaltimento appropriato.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
VENTILADOR CALEFACTOR**

**Este producto es apto únicamente para espacios bien ventilados o para un uso ocasional.**

**INSTRUCCIONES IMPORTANTES  
DE SEGURIDAD**

La seguridad de los aparatos eléctricos de **FIRST Austria** cumple con las directivas técnicas reconocidas y las normativas legales de seguridad. No obstante, usted y el resto de usuarios del aparato deben cumplir con las siguientes instrucciones de seguridad:

- Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este aparato por primera vez y guárdelas como referencia.
- Este producto no está diseñado para cualquier otro uso que no sea aquellos especificados en el manual.
- Antes de conectar el aparato a la corriente eléctrica, compruebe si la tensión indicada en el aparato se corresponde con la tensión de su hogar. Si no fuera el caso, póngase en contacto con el distribuidor y no use el aparato.
- Si el aparato está conectado a tierra (clase de protección I), la toma de pared y cualquier extensión a la que esté conectado debe también estar conectada a tierra.
- No opera o coloque cualquier componente de este aparato sobre o cerca de una superficie caliente (como un quemador eléctrico o a gas o un horno caliente).
- Asegúrese de que el aparato se usa sobre una superficie plana y firme, fuera del alcance de los niños; esto evitará que se vuelque y evitará daños o lesiones.
- No utilice el producto cerca de fuentes de gas ni de otros objetos o materiales inflamables.
- Manténgalo a una distancia prudencial de los muebles y otros objetos.
- No apunte con el ventilador calefactor directamente al mobiliario u otros objetos.
- Mantenga la parte trasera de la unidad al menos a 30 cm de cualquier pared u objeto para garantizar que el aire circula libremente.
- No se debe exponer el aparato o goteos o salpicaduras de agua. No coloque ningún recipiente de agua (como jarrones) cerca de o sobre la parte superior del aparato.
- Para protegerle de cualquier riesgo eléctrico, no sumerja el aparato o los cables en cualquier líquido.
- Si el aparato o el cable de alimentación presenta cualquier signo de daños, ¡no lo

opere! Lleve el producto a un centro de servicio autorizado y cualificado para su inspección o reparación.

- No bloquee ni cubra de ninguna forma las entradas y salidas de aire.
- No coloque material inflamable (papel, tela, etc.) sobre o cerca del aparato.
- Asegúrese de que el aparato esté desconectado antes de enchufar o desenchufar el dispositivo.
- Este aparato está diseñado únicamente para su uso doméstico; no lo use comercialmente.
- No use este aparato en el exterior.
- No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas ni piscinas.
- Este aparato se calienta durante su funcionamiento. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes.
- Desconecte siempre el aparato de la corriente eléctrica tras su uso, antes de limpiarlo y en caso de un funcionamiento incorrecto.
- Siempre que el aparato esté caliente, debe supervisarse, incluso si no está conectado a la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo y guardarlo.
- No tire directamente del cable de alimentación; en su lugar, tire del enchufe para desconectar el aparato de la alimentación.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 o más años y personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del electrodoméstico de manera segura y entienden los peligros asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del Usuario no deben realizarlo niños salvo que tenga más de 8 años de edad y estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No asumimos ninguna responsabilidad por cualquier daño que pueda derivarse en caso de que se emplee el aparato para una finalidad diferente a la prevista o si se emplea de forma inapropiada.
- ¡Solo el personal especialista autorizado debe realizar las reparaciones y otros trabajos realizados en la unidad!



## CARACTERÍSTICAS


- Control electrónico de la temperatura ambiente
- Mando a Distancia
- Temporizador
- Oscilación
- 2 niveles de calefacción
- Potencia calorífica mínima: 1,2 kW
- Potencia calorífica máxima: 2 kW
- Modo solo ventilador (sin calefacción)

## DESCRIPCIÓN: (Figura A)

1. Panel de Control
2. Luz de estado
3. Elemento calefactor
4. Botón de oscilación [OSC]
5. Botón de temperatura [TEMP]
6. Pantalla
7. Botón del temporizador [TIMER]
8. Botón de encendido/apagado [ON/OFF]
9. Botón de modo [MODE]

## INSTRUCCIONES

### Instalación y puesta en funcionamiento:

1. Coloque el ventilador calefactor sobre una superficie plana y nivelada.
2. Conecte el ventilador calefactor a una toma de corriente. El símbolo  se iluminará.
3. Para encender el ventilador calefactor, pulse el botón [ON/OFF]. El modo de calefacción predeterminado es "potencia alta de calefacción". Si no se selecciona otro modo, la unidad emitirá calor de forma continuada en este modo.

### Selección del modo:

Pulse el botón [MODE] (repetidamente) para alternar entre los distintos modos.



#### Potencia alta de calefacción

La potencia de calefacción es aproximadamente de 2000 W. La luz de estado es roja.



#### Potencia baja de calefacción

La potencia de calefacción es aproximadamente de 1200 W. La luz de estado es morada.



#### Modo de solo ventilador

Solo está en funcionamiento el ventilador, no el calefactor. La luz de estado es azul.

## ECO Modo ECO

Durante el funcionamiento en modo ECO, el ventilador calefactor mantiene una temperatura ambiente de aproximadamente 24°C. La luz de estado se ilumina en rojo con un efecto de parpadeo. Después de 24 horas, el ventilador calefactor se apaga de forma automática si no se toca ningún botón.

### Modo de temperatura controlada:

Pulse repetidamente el botón [TEMP] para seleccionar la temperatura ambiente deseada. La temperatura se puede ajustar en el rango de 15 a 35°C, en intervalos de 1°C.

En el modo inteligente, los botones [TEMP] y [MODE] se iluminarán y el calefactor se encenderá y apagará para mantener la temperatura establecida.

### Función de oscilación:

Pulse el botón [OSC] para activar o desactivar la función de oscilación.

### Función de temporizador:

Pulse el botón [TIMER] (repetidamente) para configurar el tiempo que deberá transcurrir hasta que el calefactor se apague automáticamente.

El temporizador se puede ajustar en el rango de 0 a 9 horas, en intervalos de 1 hora. Para desactivar el temporizador, se debe seleccionar el número 0.

### Función de bloqueo:

Mantenga pulsado el botón [TIMER] durante 3 segundos para bloquear el funcionamiento de todos los botones. El indicador de bloqueo se iluminará. Vuelva a mantener pulsado el botón [TIMER] durante 3 segundos para desbloquear. (Esta función está solo disponible desde el panel de control táctil.)

## MANDO A DISTANCIA: (Figura B)

Utilice una pila CR2025 (3 V) para el mando a distancia.

1. Botón de encendido/apagado (Enciende o apaga la unidad)
2. Botón del temporizador (Configura el temporizador de apagado automático)
3. Botón de modo (Sirve para cambiar de modo)
4. Botón de oscilación (Activa/desactiva la oscilación)
5. Botones de temperatura (Ajusta la temperatura)
6. Botón de las luces (Enciende o apaga las luces indicadoras y la luz de estado del panel de control)

## CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

### Protección contra sobrecalentamiento:

El ventilador calefactor está equipado con protección contra sobrecalentamiento. El sobrecalentamiento normalmente se produce cuando una de las aberturas del ventilador calefactor está cubierta, bloqueada u obstruida. Si la temperatura del interior de la unidad es demasiado elevada, el calefactor se apagará. En este caso, desenchufe el ventilador calefactor de la toma de corriente y extraiga cualquier objeto que se encuentre en las ranuras. Deje que la unidad se enfríe durante aproximadamente 30 minutos antes de utilizarla de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### Interruptor de seguridad contra caídas:

El ventilador calefactor está equipado con un interruptor de seguridad contra caídas que apagará el aparato inmediatamente si se cae para así evitar la posibilidad de que se produzca un incendio.

**Nota:** Cuando se apaga el calefactor, el ventilador sigue funcionando durante la fase de enfriamiento hasta que se apaga.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desenchufe el aparato de la corriente y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja en agua el aparato ni el cable de alimentación. Evite que los componentes eléctricos entren en contacto con la humedad.
- Limpie el calefactor con un paño suave y húmedo.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### Eliminación cumpliendo con el medio ambiente

■ ¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente! Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## GEbruikersHANDLEIDING VENTILATORKACHEL

 **Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of incidenteel gebruik.**

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

De veiligheid van elektrische apparaten van **FIRST Austria** voldoet aan de erkende technische richtlijnen en wettelijke voorschriften voor veiligheid. Niettemin moeten u en de andere gebruikers van het apparaat de volgende veiligheidsinstructies in acht nemen:

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt en bewaar deze om hem later te kunnen raadplegen.
- Dit product is niet ontworpen voor andere toepassingen dan die welke in deze handleiding zijn aangegeven.
- Controleer, alvorens het apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten, of de op het apparaat aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning in uw huis. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en gebruik het apparaat niet.
- Indien het apparaat geaard is (beschermingsklasse I), moeten het stopcontact en de eventuele verlengkabels waarop het apparaat is aangesloten, eveneens geaard zijn.
- Bedien of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van een heet oppervlak (zoals een gas- of elektrische brander of een verwarmde oven).
- Zorg dat het apparaat op een stevige en vlakke ondergrond buiten het bereik van kinderen wordt gebruikt, zodat het niet kan omvallen en schade of letsel wordt voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van gasbronnen of andere ontvlambare materialen of voorwerpen.
- Houd een veilige afstand tot meubels en andere voorwerpen.
- Richt de ventilatorkachels niet rechtstreeks op meubels of andere voorwerpen.
- Houd de achterkant van het apparaat op minstens 30 cm afstand van muren of voorwerpen om een vrije luchtstroom te garanderen.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppelend of spattend water. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (zoals een vaas) naast of bovenop het apparaat.

- Ter bescherming tegen elektrische gevaren mag dit apparaat of het netsnoer niet in een vloeistof worden ondergedompeld.
- U mag het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het netsnoer tekenen van beschadiging vertoont! Breng het apparaat naar een erkend en gekwalificeerd servicecentrum voor inspectie of reparatie.
- De luchtinlaten en -uitlaten mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd of afgedekt!
- Plaats geen brandbaar materiaal (papier, doek, enz.) op of in de buurt van het apparaat.
- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, gebruik het niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Gebruik dit verwarmingsapparaat niet in de onmiddellijke nabijheid van een badkuip, een douche of een zwembad.
- Dit apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Raak geen hete oppervlakken aan om brandwonden te voorkomen.
- Na gebruik, voor het reinigen en in geval van storingen altijd het apparaat loskoppelen van de stroomvoorziening.
- Zolang het apparaat warm is, moet er toezicht zijn, ook al is het niet op netstroom aangesloten. Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen en op te slaan.
- Trek niet aan het netsnoer, maar trek aan de stekker om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- We zijn niet aansprakelijk voor schade die ontstaat wanneer het apparaat voor andere doeleinden wordt gebruikt dan waarvoor het

bestemd is of wanneer het op ondeugdelijke wijze wordt gebruikt.

- Reparaties en andere werkzaamheden aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door erkende specialisten!

### KENMERKEN


- Elektronische ruimtetemperatuurregeling
- Afstandsbediening
- Timer
- Oscillatie
- 2 verwarmingsniveaus
- Minimale warmteafgifte: 1,2 kW
- Maximale warmteafgifte: 2 kW
- Modus alleen ventilator (geen verwarming)

### BESCHRIJVING: (fig. A)

1. Bedieningspaneel
2. Statuslampje
3. Verwarmingselement
4. Oscillatietoets [OSC]
5. Temperatuurtoets [TEMP]
6. Display
7. Timertoets [TIMER]
8. AAN/UIT-toets [ON/OFF]
9. Modustoets [MODE]

### INSTRUCTIES

#### Instellen en inschakelen:

1. Plaats de ventilatorkachels op een waterpas, vlakke ondergrond.
2. Sluit de ventilatorkachels aan op een stopcontact. Het -symbool licht op.
3. Om de ventilatorkachels te starten, druk op de [ON/OFF]-toets. De standaard verwarmingsmodus is "hoog verwarmingsvermogen". Het apparaat verwarmt continu in deze modus als geen modus stand is geselecteerd.

#### Modusselectie:

Druk (herhaaldelijk) op de [MODE]-toets om tussen de verschillende modi te schakelen.



#### Hoog verwarmingsvermogen

Het verwarmingsvermogen is ongeveer 2000 W. Het statuslampje is rood.



#### Laag verwarmingsvermogen

Het verwarmingsvermogen is ongeveer 1200 W. Het statuslampje is paars.



#### Modus alleen ventilator

Alleen de ventilator draait, geen verwarming. Het statuslampje is blauw.

### ECO ECO-modus

In de ECO-modus houdt de ventilatorkachels de ruimtetemperatuur op ongeveer 24°C. Het statuslampje heeft een rood ademeffect. Na 24 uur schakelt de ventilatorkachels automatisch uit als er geen invoer meer is.

#### Temperatuurgecontroleerde modus:

Druk op de [TEMP]-toets om de gewenste ruimtetemperatuur te selecteren. De temperatuur kan worden ingesteld van 15 tot 35°C in stappen van 1°C.

In deze slimme modus lichten de [TEMP]- en de [MODE]-toets op en schakelt de ventilatorkachels in en uit om de ingestelde temperatuur te handhaven.

#### Oscillatie:

Druk op de [OSC]-toets om de oscillatie te starten of te stoppen.

#### Timer:

Druk (herhaaldelijk) op de [TIMER]-toets om de tijd in te stellen waarna het verwarmingselement automatisch uitschakelt.

De timer kan worden ingesteld van 0 tot 9 uur in stappen van 1 uur. Als u 0 selecteert, wordt de timer gedeactiveerd.

#### Toetsenvergrendeling:

Houd de [TIMER]-toets 3 seconden ingedrukt om alle toetsen te vergrendelen. Het toetsenvergrendelingslampje licht op. Houd de [TIMER]-toets nogmaals 3 seconden ingedrukt om te ontgrendelen. (Deze instelling kan alleen via het aanraakbedieningspaneel worden uitgevoerd.)

#### AFSTANDSBEDIENING: (fig. B)

Gebruik een CR2025 (3V) batterij voor de afstandsbediening.

1. AAN/UIT-toets (Schakelt het apparaat IN/UIT)
2. Timertoets (Stelt de timer automatisch uitschakelen in)
3. Modustoets (Schakelt tussen modi)
4. Oscillatietoets (Schakelt de oscillatie IN/UIT)
5. Temperatuurtoets (Temperatuurregeling)
6. Lichttoets (Schakelt de controlelampjes en het statuslampje op het bedieningspaneel IN/UIT)

### VEILIGHEIDSKENMERKEN

#### Oververhittingbeveiliging:

De ventilatorkachels is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Oververhitting treedt in het algemeen alleen op als een van de openingen van de ventilatorkachels afgedekt, geblokkeerd of verstopt is. Als de temperatuur

in het apparaat te hoog oploopt, schakelt het verwarmingselement uit. Trek in dat geval de stekker van de ventilatorkachel uit het stopcontact en verwijder alle voorwerpen die de openingen blokkeren. Laat het apparaat ongeveer 30 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.

#### Kantelveilgheidsschakelaar:

De ventilatorkachel is uitgerust met een kantelveilgheidsschakelaar die de ventilatorkachel onmiddellijk uitschakelt als deze kantelt, om brandgevaar te voorkomen.

**Opmerking:** nadat het verwarmingselement is uitgeschakeld, blijft de ventilator tijdens het afkoelen draaien tot deze uitschakelt.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. Laat de elektrische onderdelen niet in contact komen met vocht.
- Veeg het verwarmingselement af met een zachte, vochtige doek.

#### TECHNISCHE SPECIFICATIES

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



#### Milieuvriendelijke verwijdering

Bescherm altijd het milieu tegen vervuiling!

■ Vergeet niet de plaatselijke voorschriften in acht te nemen door de buiten gebruik gestelde elektrische apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen afvalverwerkingscentrum.

#### BRUKSANVISNING VÄRMEFLÄKT



**Produkten är endast lämplig för väl isolerade utrymmen och tillfällig användning.**

#### VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Säkerheten för elektriska apparater från **FIRST Austria** efterlever de erkända tekniska direktiven och juridiska föreskrifter för säkerhet. Du och andra användare av apparaten bör dock iaktta följande säkerhetsanvisningar:

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten för första gången och spara dem för framtida referens.
- Den här produkten har inte designats för någon annan användning än den som anges i denna handbok.
- Innan du ansluter apparaten till strömförsörjningen måste du kontrollera om den spänning som anges på apparaten motsvarar nätspänningen i ditt hem. Om så inte är fallet bör du kontakta din återförsäljare och inte använda apparaten.
- Om apparaten är jordad (skyddsklass I) måste även vägguttaget och eventuella förlängningssladdar som den ansluts till vara jordade.
- Använd inte eller placera någon del av apparaten på eller nära någon het yta (t.ex. gasspis eller elektrisk brännare eller en uppvärmd ugn).
- Se till att apparaten används på en fast och plan yta och utom räckhåll för barn. Detta förhindrar att den välter och undviker skador eller personskador.
- Använd inte produkten i närheten av gaskällor eller andra brandfarliga material eller föremål.
- Håll ett säkert avstånd från möbler och andra föremål.
- Rikta inte värmebläcken direkt mot möbler eller andra föremål.
- Håll enhetens baksida minst 30 cm från väggar eller föremål för att säkerställa fritt luftflöde.
- Apparaten får inte utsättas för droppar eller stänkande vatten. Placera inga vattenbehållare (såsom vaser) bredvid eller ovanpå apparaten.
- För att skydda mot elektrisk fara ska du inte sänka ned apparaten eller sladden i någon vätska.
- Om apparaten eller strömsladden visar några tecken på skada, ska de inte tas i bruk! Ta med produkten till ett auktoriserat och kvalificerat servicecenter för inspektion eller reparation.
- Blockera inte över luftintag och utlopp på något sätt, och täck inte över dem!

- Placera inte brandfarliga material (papper eller tyg osv.) på eller nära apparaten.
- Se till att apparaten är avstängd innan du ansluter eller kopplar bort den.
- Denna enhet är endast avsedd för hemmabruk, och ska inte användas kommersiellt.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt medan den är i drift.
- Använd inte denna värmare nära ett badkar, en dusch eller en pool.
- Denna apparat värms upp under användning. Rör inte vid heta ytor – risk för brännskador.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet efter användning, före rengöring och om fel uppstår.
- Så länge apparaten är varm bör den övervakas, även om den inte är ansluten till ett eluttag. Låt apparaten svalna helt innan du rengör och förvarar den.
- Dra inte direkt i nätsladden. Dra istället i kontakten för att koppla bort apparaten från eluttaget.
- Den här apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de har fått uppsikt eller anvisningar om användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår farorna som är inblandade. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får endast utföras av barn som är äldre än 8 år och under övervakning. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Vi ansvarar inte för eventuella skador som kan uppstå om apparaten används för andra ändamål än avsett eller om den används på ett olämpligt sätt.
- Reparationer och annat arbete på enheten får endast utföras av auktoriserad personal!

#### FUNKTIONER

- Elektronisk styrning av rumstemperatur
- Fjärrkontroll
- Timer
- Oscillering
- 2 värmnivåer
- Lägsta värmeeffekt: 1,2 kW
- Högsta värmeeffekt: 2 kW
- Läge för endast fläkt (ingen värme)


#### BESKRIVNING: (Bild A)

1. Kontrollpanel
2. Statuslampa
3. Värmeelement
4. Knapp för oscillering [OSC]
5. Knapp för temperatur [TEMP]

6. Display
7. Knapp för timer [TIMER]
8. PÅ-/AV-knapp [ON/OFF]
9. Knapp för val av läge [MODE]

## INSTRUKTIONER

### Placera och slå på:

1. Placera värmeflätken på en jämn, plan yta.
2. Anslut värmeflätken till eluttaget. Symbolen  tänds.
3. Tryck på [ON/OFF] för att starta värmeflätken. Standardläget för uppvärmning är "hög värmeeffekt". Enheten kommer att värma kontinuerligt i det här läget om inget annat läge väljs.

### Val av läge:

Tryck på [MODE] (flera gånger) för att växla mellan de olika lägena.



#### Hög värmeeffekt

Värmeeffekten är cirka 2000 W. Statuslampan är röd.



#### Låg värmeeffekt

Värmeeffekten är cirka 1200 W. Statuslampan är lila.



#### Endast fläktläge

Det är endast fläkten som är i drift, ingen värme. Statuslampan är blå.

## ECO EKO-läge

I EKO-läge, bibehåller värmeflätken en rumstemperatur på cirka 24°C. Statuslampan har en röd, flämtande effekt. Efter 24 timmar slås värmeflätken av automatiskt om ingen annan inmatning skett.

### Temperaturkontrollerat läge:

Tryck på [TEMP] flera gånger för att välja önskad rumstemperatur.

Temperaturen kan ställas in från 15 till 35°C i steg om 1°C.

I detta smarta läge, tänds knapparna [TEMP] och [MODE] och värmen slås av och på för att bibehålla den inställda temperaturen.

### Oscilleringsfunktion:

Tryck på [OSC] för att starta eller stoppa oscilleringsfunktionen.

### Timer:

Tryck på [TIMER] (flera gånger) för att ställa in den tid efter vilken värmaren slås av automatiskt.

Det går att ställa in timern från 0 till 9 timmar i steg om 1 timme. Vid val av 0 inaktiveras timern.



### Knappplåsningsfunktion:

Tryck på och håll [TIMER] intryckt i 3 sekunder för att låsa alla knappars funktion. Symbolen

för knapplåset tänds. Tryck på och håll [TIMER] intryckt i 3 sekunder igen för att låsa upp. (den här inställningen kan endast utföras via touchkontrollpanelen)

## FJÄRRKONTROLL: (Bild B)

Använd ett CR2025 (3 V) batteri till fjärrkontrollen.

1. AV-/PÅ (slår PÅ/AV apparaten)
2. Timer (ställer in den automatiska avstängningstimmern)
3. Knapp för val av läge (växlar mellan lägen)
4. Oscillering (slår AV/PÅ oscillering)
5. Temperaturknapp (justering av temperatur)
6. Knapp för lampor (slår AV/PÅ indikeringslamporna och statuslampan på kontrollpanelen)

## SÄKERHETSFUNCTIONER

### Överhettningsskydd:

Värmeflätken är utrustad med ett överhettningsskydd. Överhettning inträffar i allmänhet endast om någon av värmeflätkens öppningar täcks över, blockeras eller täpps igen. Om överhettning sker inuti apparaten, slås värmaren av. Om detta skulle inträffa, bör du koppla ur värmeflätken ur eluttaget och avlägsna eventuella föremål som blockerar gallren. Låt enheten svalna i cirka 30 minuter innan du använder den igen. Kontakta kundtjänst, om problemet kvarstår.

### Skyddsbrytare mot vältning:

Värmeflätken är utrustad med en skyddsbrytare mot vältning som stänger av värmeflätken omedelbart om den välter. Detta för att förhindra en potentiell brandrisk.

**Obs!** När värmaren stängs av, fortsätter fläkten att gå under avsvältningsfasen tills den stängs av.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Koppla alltid bort apparaten från strömkällan och låt den svalna före rengöring.
- Apparaten eller strömsladden får aldrig sänkas ner i vatten. De elektriska delarna får inte utsättas för fukt.
- Torka av värmaren med en mjuk fuktad trasa.


## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### "Miljövänligt bortscaffande"

Du kan hjälpa till att skydda miljön!

 Kom ihåg att respektera de lokala bestämmelserna: lämna in icke-fungerande elektrisk utrustning till ett lämpligt avfallshanteringscenter."

## NAVODILA ZA UPORABO KALORIFER



Izdelek je primeren samo za dobro izolirane prostore ali občasno uporabo.

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Varnost električnih naprav podjetja **FIRST Austria** je v skladu s priznanimi tehničnimi direktivami in zakonskimi predpisi o varnosti. Kljub temu morate vi in drugi uporabniki naprave upoštevati naslednja varnostna navodila:

- Pred prvo uporabo naprave natančno preberite ta navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo.
  - Ta izdelek ni bil zasnovan za namene, ki niso navedeni v tem priročniku.
  - Pred priklopom naprave na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na napravi, ustreza napetosti v vašem domu. Če temu ni tako, se obrnite na prodajalca in naprave ne uporabljajte.
  - Če je naprava ozemljena (razred zaščite I), mora biti ozemljena tudi vtičnica in morebitni podaljški, na katere je priključena.
  - Ne uporabljajte in ne postavljajte nobenega dela te naprave na ali v bližino vročih površin (na primer plinski ali električni gorilnik ali ogreta pečica).
  - Prepričajte se, da napravo uporabljate na trdni in ravni površini, izven dosega otrok, saj boste s tem preprečili prevračanje in posledično tudi materialne in telesne poškodbe.
  - Izdelka ne uporabljajte v bližini virov plina ali drugih vnetljivih materialov ali predmetov.
  - Postavite ga na varni razdalji od pohištva in drugih predmetov.
  - Kaloriferja ne usmerite neposredno v pohištvo ali druge predmete.
  - Zadnja stran enote naj bo vsaj 30 cm oddaljena od sten ali predmetov, da zagotovite prost pretok zraka.
  - Naprava ne sme biti izpostavljena kapljanju ali brizganju vode. Ne postavljajte posod z vodo (kot so vaze) poleg ali na vrh naprave.
  - Zaradi zaščite pred električno nevarnostjo te naprave ali kabla ne potaplajte v nobeno tekočino.
  - Če naprava ali napajalni kabel kažeta znake poškodb, ju ne uporabljajte! Izdelek odnesite v pooblaščen in kvalificiran servisni center na pregled ali popravilo.
  - Na noben način ne blokirajte ali prekrijte odprtina za vhod in izhod zraka.
  - Na napravo ali v njeno bližino ne postavljajte vnetljivih materialov (papir, tkanina itd.).
  - Preden napravo priklopite ali izključite, se prepričajte, da je naprava izklopljena.
- Ta naprava je namenjena samo domači uporabi, ne uporabljajte je v komercialne namene.
  - Naprave ne uporabljajte na prostem.
  - Aparata med delovanjem ne puščajte nenadzorovanega.
  - Grelnika ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, prhe ali bazena.
  - Naprava se med uporabo segreje. Da se izognete opeklinam, se ne dotikajte vročih površin.
  - Napravo po uporabi, pred čiščenjem in v primeru okvare vedno izključite iz električnega omrežja.
  - Dokler je naprava vroča, jo je treba nadzorovati, tudi če ni priključena na električno omrežje. Pred čiščenjem in shranjevanjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
  - Ne vlecite neposredno za napajalni kabel. Raje potegnite za vtič, da napravo odklopite iz električnega omrežja.
  - Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če jih pri uporabi nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njo povezane nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z napravo. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod nadzorom. Napravo in njen napajalni kabel shranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
  - Ne odgovarjamo za morebitno škodo, ki bi lahko nastala, če se naprava uporablja za nepredvidene namene ali če se uporablja na neprimeren način.
  - Popravila in druga dela na napravi lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje!

## LASTNOSTI

- Elektronsko uravnavanje temperature prostora
- Daljnjski upravljalnik
- Časovnik
- Oscilacija
- 2 ravni gretja
- Minimalna izhodna toplotna moč: 1,2 kW
- Maksimalna izhodna toplotna moč: 2 kW
- Način samo ventilatorja (brez gretja)

## OPIS: (slika A)


1. Nadzorna plošča
2. Lučka za stanje
3. Grelni element
4. Gumb za oscilacijo [OSC]
5. Gumb za temperaturo [TEMP]



6. Zaslon
7. Gumb za časovnik [TIMER]
8. Gumb za VKLOP/IZKLOP [ON/OFF]
9. Gumb za način [MODE]

## NAVODILA

### Nastavitev in vklop:

1. Kalerifer postavite na ravno in stabilno površino.
2. Kalerifer priključite v električno vtičnico. Zasvetil bo simbol .
3. Za vklop kaleriferja pritisnite gumb [ON/OFF]. Privzeti način gretja je "visoka moč gretja". Če ne izberete drugega načina, bo enota neprekinjeno delovala v tem načinu.

### Izbira načina:

Večkrat pritisnite gumb [MODE] za preklapljanje med različnimi načini.



#### Visoka moč gretja

Moč gretja je približno 2000 W. Lučka za stanje sveti rdeče.



#### Nizka moč gretja

Moč gretja je približno 1200 W. Lučka za stanje sveti vijolično.



#### Način samo ventilatorja

Deluje samo ventilator, brez gretja. Lučka za stanje sveti modro.

## ECO Način ECO

V načinu ECO kalerifer vzdržuje temperaturo prostora na približno 24°C. Lučka za stanje počasi utripa rdeče. Po 24 urah se kalerifer samodejno izklopi, če ni nadaljnjih vnosov.

### Način uravnavanja temperature:

Večkrat pritisnite gumb [TEMP] za izbiro zelene temperature prostora.

Temperaturo lahko nastavite od 15 do 35°C v korakih po 1°C.

V tem pametnem načinu gumba [TEMP] in [MODE] zasvetita ter grelnik se vklopi in izklopi za vzdrževanje nastavljene temperature.

### Funkcija oscilacije:

Pritisnite gumb [OSC] za zagon ali zaustavitev funkcije oscilacije.

### Funkcija časovnika:

Večkrat pritisnite gumb [TIMER] za nastavitev časa, čez katerega se bo grelnik samodejno izklopil.

Časovnik lahko nastavite od 0 do 9 ur v korakih po 1 h. Če izberete vrednost 0, se časovnik deaktivira.

### Funkcija zaklepa tipk:

Pritisnite in 3 sekunde držite gumb [TIMER] za zaklep delovanja vseh gumbov. Zasvetil bo

indikator zaklepa tipk. Ponovno pritisnite in 3 sekunde držite gumb [TIMER], da odklenete gumbe. To nastavitev lahko opravite samo na nadzorni plošči na dotik.

## DALJINSKI UPRAVLJALNIK: (slika B)

Za daljinski upravljalnik uporabite baterijo CR2025 (3V).

1. Gumb za VKLOP/IZKLOP (vklopi in izklopi enoto)
2. Gumb časovnika (nastavi časovnik za samodejni izklop)
3. Gumb za način (preklaplja med načini)
4. Gumb za oscilacijo (vklopi/izklopi oscilacijo)
5. Gumba za temperaturo (nastavitev temperature)
6. Gumb za lučke (vklopi/izklopi indikatorske lučke in lučko za stanje na nadzorni plošči)

## VARNOSTNE FUNKCIJE

### Zaščita pred pregrevanjem:

Kalerifer je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Do pregrevanja običajno pride samo, če je ena od odprtih kaleriferja prekrita, blokirana ali zamašena. V primeru previsoke temperature znotraj enote se grelnik izklopi. V tem primeru kalerifer odklopite iz električne vtičnice in odstranite predmete, ki blokirajo mrežo. Počakajte približno 30 minut, da se enota ohladi, preden jo ponovno uporabite. Če je težava še vedno prisotna, se obrnite na službo za pomoč strankam.

### Varnostno stikalo za prevračanje:

Kalerifer je opremljen z varnostnim stikalom za prevračanje, ki takoj izklopi kalerifer, če se ta prevrne, da prepreči morebitno nevarnost požara.

**Opomba:** Potem ko se je grelnik izklopil, ventilator deluje še naprej med fazo hlajenja, dokler se ne izklopi.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprave ali napajalnega kabla nikoli ne potopite v vodo. Preprečite, da bi električni deli prišli v stik z vlago.
- Grelnik obrišite z mehko vlažno krpo.

## TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W



### "Okolju prijazno odstranjevanje odpadkov"

Vedno zaščitite okolje pred onesnaženjem! Upoštevajte lokalne predpise: iztrošeno električno napravo odpeljite v ustrezen zbirni center!"

## СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР



**Изделие пригодено для использования исключительно в хорошо вентилируемых помещениях или для нерегулярного применения.**

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для обогрева помещений.

Не для коммерческого и промышленного использования.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Безопасность электрических приборов **FIRST Austria** соответствует официальным техническим директивам и нормам безопасности. Тем не менее вам и другим пользователям прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по технике безопасности:

- Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.
  - Данный прибор не предназначен для использования в целях, отличающихся от указанных в данном руководстве.
  - Перед подключением прибора к источнику питания проверьте, что напряжение, указанное на приборе, соответствует напряжению в сети. В ином случае не используйте прибор и обратитесь к продавцу.
  - Если прибор должен быть заземлен (класс защиты I), розетка электросети и все удлинители, подключенные к ней, также должны быть заземлены.
  - Запрещены эксплуатация или размещение прибора или какой-либо его части на горячих поверхностях или рядом с ними (например, газовая или электрическая горелка, нагретая духовка).
  - Во избежание переворачивания, повреждений и травм прибор следует устанавливать на твердую ровную поверхность в недоступном для детей месте.
  - Не используйте устройство вблизи источников газа и других воспламеняющихся веществ или предметов.
  - Сохраняйте безопасное расстояние от мебели и других предметов.
  - Не направляйте тепловентилятор непосредственно на мебель или другие предметы.
- Обеспечьте позади устройства минимум 30 см от стен или других предметов для свободного циркулирования воздуха.
  - Не допускайте попадания брызг воды на устройство. Не ставьте на прибор или рядом с ним предметы, наполненные жидкостью (например, вазы).
  - Во избежание поражения электрическим током не погружайте данный прибор или шнур питания в какую-либо жидкость.
  - Не пользуйтесь прибором при появлении признаков повреждения прибора или шнура питания! Передайте прибор в авторизованный специализированный сервисный центр для осмотра и ремонта.
  - Не блокируйте и не закрывайте впускные и выпускные воздушные отверстия!
  - Не размещайте воспламеняемые материалы (бумагу, ткань и т. д.) на приборе или рядом с ним.
  - Прежде чем вставить вилку прибора в розетку электросети или извлечь ее, убедитесь, что прибор выключен.
  - Прибор предназначен исключительно для домашнего использования, не использовать в коммерческих целях.
  - Не пользуйтесь прибором вне помещений.
  - Не оставляйте прибор работать без присмотра.
  - Не используйте тепловентилятор возле ванны, душа или бассейна.
  - Это устройство нагревается при использовании. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячим поверхностям.
  - Отключайте прибор от сети после завершения использования, перед выполнением очистки или при возникновении неисправности.
  - Пока прибор остается горячим, за ним необходимо следить, даже если он не подключен к сети. Дайте прибору полностью остыть, перед тем как чистить его или помещать на хранение.
  - При отключении прибора от сети, держитесь за вилку, а не тяните за шнур.
  - Использование этого прибора детьми в возрасте от 8 лет и выше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, допускается только в тех случаях, когда это использование осуществляется под наблюдением компетентных лиц или после инструктажа по технике безопасности и при понимании рисков, связанных с эксплуатацией данного

прибора. Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора не должны осуществляться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под надзором. Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей в возрасте менее 8 лет.

- Производитель не несет ответственность за какие-либо повреждения, которые могут возникнуть вследствие применения прибора не по назначению или неправильного использования.
- Ремонт прибора и прочие работы с ним должны осуществляться только уполномоченным квалифицированным персоналом.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электронное управление температурой в помещении
- Пульт ДУ
- Таймер
- Колебание
- 2 уровня обогрева
- Минимальная тепловая мощность: 1,2 кВт
- Максимальная тепловая мощность 2 кВт
- Режим только вентилятора (без обогрева)

## ОПИСАНИЕ (Рис. А)

1. Панель управления
2. Индикатор состояния
3. Нагревательный элемент
4. Кнопка колебаний [OSC]
5. Кнопка температуры [TEMP]
6. Экран
7. Кнопка таймера [TIMER]
8. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ [ON/OFF]
9. Кнопка режима [MODE]

## ИНСТРУКЦИИ

### Настройка и включение:

1. Установите тепловентилятор на ровную плоскую поверхность.
2. Подключите тепловентилятор к розетке электропитания. Загорится символ ☺.
3. Чтобы включить тепловентилятор, нажмите кнопку [ON/OFF]. По умолчанию включен режим обогрева «Сильный обогрев». Если другой режим не выбран, устройство в этом режиме будет непрерывно осуществлять нагрев.

### Выбор режима:

Для переключения режима нажимайте кнопку [MODE] (непрерывно).



#### Сильный обогрев

Мощность обогрева около 2000 Вт.  
Индикатор состояния горит красным.



#### Слабый обогрев

Мощность обогрева около 1200 Вт.  
Индикатор состояния горит фиолетовым.



#### Режим только вентилятора

Работает только вентилятор, без обогрева. Индикатор состояния горит синим.

## ECO Режим ECO

В режиме ECO тепловентилятор поддерживает температуру в помещении на уровне 24°C. Индикатор состояния плавно затухает и загорается красным. Через 24 часа тепловентилятор автоматически отключается, если не выполнены другие настройки.

### Режим управления температурой:

Непрерывно нажимайте кнопку [TEMP] для выбора необходимой температуры в помещении.

Вы можете задать температуру от 15 до 35°C с шагом 1°C.

В этом умном режиме кнопки [TEMP] и [MODE] загорятся и нагреватель будет включаться и выключаться для поддержания заданной температуры.

### Функция колебания:

Нажмите кнопку [OSC], чтобы включить или отключить функцию колебания.

### Функция таймера:

Нажимайте кнопку [TIMER] (непрерывно), чтобы задать время, по истечении которого нагреватель выключится автоматически. Таймер можно установить от 0 до 9 часов с шагом 1 час. При выборе значения 0 таймер отключается.

### Функция блокировки кнопок:

Нажмите и удерживайте кнопку [TIMER] в течение 3 секунд, чтобы заблокировать все кнопки. Загорится индикатор блокировки кнопок. Нажмите и удерживайте кнопку [TIMER] в течение 3 секунд еще раз для разблокировки. (Эту настройку можно выполнить только на сенсорной панели управления)

### ПУЛЬТ ДУ: (Рис. В)

Используйте батарею CR2025 (3 В) для пульта ДУ.

1. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (включение/выключение устройства)
2. Кнопка таймера (Задание таймера автоотключения)
3. Кнопка режима (Переключение между режимами)
4. Кнопка колебаний (Включение/выключение колебаний)
5. Кнопки температуры (Регулировка температуры)
6. Кнопка индикаторов (Включение/выключение подсветки индикаторов и индикаторов состояния на панели управления)

## ФУНКЦИИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Защита от перегрева:

Тепловентилятор оснащен функцией защиты от перегрева. Как правило, перегрев возникает, когда воздушные отверстия тепловентилятора закрыты, заблокированы или засорились. При перегреве внутри устройства нагреватель отключится. В этом случае отключите тепловентилятор от розетки электропитания и удалите предметы, загораживающие сетки. Дайте устройству остыть в течение примерно 30 минут перед повторным включением. Если проблема сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

### Защитный выключатель при переворачивании:

Тепловентилятор оснащен защитным выключателем, который отключает тепловентилятор при переворачивании для предотвращения возгорания.

**Примечание.** После отключения нагревателя вентилятор продолжит работать во время фазы охлаждения, а затем отключится.

## ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Всегда отключайте прибор от сети и дайте ему остыть перед очисткой.
- Запрещается погружать устройство или его шнур питания в воду. Не допускайте попадания влаги на электрические детали.
- Протирайте нагреватель мягкой влажной салфеткой.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

220-240 В • 50-60 Гц • 2000 Вт

### Хранение.

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### Транспортировка.

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО «Грантэл»  
143912, Московская область, г.Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссее Энтузиастов, вл. 1а, пом. Д002, ком. 51  
тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр.

За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## NÁVOD K OBSLUZE VENTILÁTOROVÝ OHŘÍVAČ

 **Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo příležitostné použití.**

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnost elektrických spotřebičů společnosti **FIRST Austria** splňuje uznávané technické předpisy a právní předpisy pro bezpečnost. Nicméně vy a ostatní uživatelé byste měli při používání spotřebiče dodržovat následující pokyny:

- Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro další potřebu.
- Tento výrobek není určen k žádnému jinému účelu, než je účel uvedený v tomto návodu.
- Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spotřebiči odpovídá napětí v elektrické síti ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte svého prodejce a spotřebič nepoužívejte.
- Pokud je spotřebič uzemněný (třída ochrany I), musí být uzemněna i nástěnná zásuvka a případně prodloužení, ke kterým je spotřebič připojen.
- Konvici nepoužívejte na horkém povrchu ani v jeho blízkosti a ani neumísťujte žádnou její část na horký povrch nebo do jeho blízkosti (horkým povrchem může být například plynový nebo elektrický sporák či zapnutá trouba).
- Zajistěte, aby byl spotřebič používán na pevném a rovném povrchu mimo dosah dětí. Zabráníte tak převrácení a poškození nebo zranění.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů plynu nebo jiných hořlavých materiálů nebo předmětů.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od nábytku a jiných předmětů.
- Nemiřte teplovzdušným ventilátorem přímo na nábytek nebo jiné předměty.
- Zadní část přístroje udržujte ve vzdálenosti nejméně 30 cm od stěn nebo předmětů, aby bylo zajištěno volné proudění vzduchu.
- Spotřebič nesmí být vystaven kapající ani stříkající vodě. Vedle spotřebiče ani na jeho horní část nepokládejte žádné nádoby s vodou (například vázy).
- Abyste se ochránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte tento spotřebič ani kabel do kapalín.
- Pokud přístroj nebo napájecí kabel vykazují jakékoliv známky poškození, neuvádějte ho do provozu! Zanešte výrobek do autorizovaného a kvalifikovaného servisního střediska na kontrolu nebo opravu.
- Žádným způsobem neblokuje nebo nezakrýváte přívody a vývody vzduchu!
- Nepokládejte hořlavý materiál (papír, látku atd.) na spotřebič nebo do jeho blízkosti.
- Před zapojením nebo odpojením spotřebiče zkontrolujte, že je spotřebič vypnutý.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití, ne pro komerční použití.
- Nepoužívejte tento spotřebič venku.
- Spotřebič nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů vody, jako je vana, sprcha, umyvadlo nebo bazén.
- Pokud je spotřebič v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Tento spotřebič se během používání zahřívá. Abyste se vyhnuli popáleninám, nedotýkejte se horkých povrchů.
- Po použití, před čištěním a v případě poruchy vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Dokud je spotřebič horký, měl by být pod dohledem, i když není připojen k síti. Před čištěním a uložením nechte spotřebič zcela vychladnout.
- Netahejte přímo za napájecí kabel, pro odpojení spotřebiče od zdroje tahejte za zástrčku.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi má dozor jiná osoba nebo jim byly vysvětleny pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a tyto osoby porozuměly souvisejícímu nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem. Uschovejte přístroj a související kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Neneseme odpovědnost za škody, které mohou vzniknout, pokud je spotřebič používán k jiným účelům, než je původně určen, nebo je-li používán nevhodným způsobem.
- Opravy a všechny ostatní práce na spotřebiči musí provádět pouze autorizovaný servisní technik!

### FUNKCE


- Elektronická regulace teploty v místnosti
- Dálkový ovladač
- Časovač
- Oscilace
- 2 úrovně vytápění
- Minimální tepelný výkon: 1 kW
- Maximální tepelný výkon: 2 kW
- Režim Pouze ventilátor (bez topení)

### POPIS VÝROBKU: (Obr. A)

1. Ovládací panel
2. Stavová kontrolka
3. Topné těleso
4. Tlačítko oscilace [OSC]
5. Tlačítko teploty [TEMP]
6. Displej
7. Tlačítko časovače [TIMER]
8. Vypínač [ON/OFF]
9. Tlačítko režimu [MODE]

### POUŽÍVÁNÍ

#### Nastavení a zapnutí:

1. Umístěte ventilátorový ohřívač na rovný vodorovný povrch.
2. Připojte ventilátorový ohřívač do elektrické zásuvky. Symbol  se rozsvítí.
3. Chcete-li ventilátorový ohřívač spustit, stiskněte vypínač [ON/OFF]. Výchozím režimem topení je „vysoký topný výkon“. Pokud není zvolen žádný jiný režim, bude spotřebič nepřetržitě topit v tomto režimu.

#### Výběr režimu:

Chcete-li přepnout mezi různými režimy, stiskněte tlačítko [MODE] (opakovaně).



#### Vysoký topný výkon

Topný výkon se pohybuje kolem 2000 W. Stavová kontrolka svítí červeně.



#### Nízký topný výkon

Topný výkon se pohybuje kolem 1 000 W. Stavová kontrolka svítí fialově.



#### Režim „Pouze ventilátor“

Pracuje pouze ventilátor, ale nikoliv topení. Stavová kontrolka svítí modře

### ECO Režim ECO

V režimu ECO udržuje ventilátorový ohřívač pokojovou teplotu kolem 24°C. Stavová kontrolka červeně bliká v rytmu „dýchání“. Pokud není provedeno další zadání, ventilátorový ohřívač se po 24 hodinách automaticky vypne.

### Režim řízení teploty:

Stiskněte opakovaně tlačítko [TEMP] a vyberte požadovanou teplotu místnosti. Teplota může být nastavena od 15 do 35°C v přírůstcích po 1°C. V tomto inteligentním režimu se rozsvítí tlačítka [TEMP] a [MODE] a ohřívač se bude cyklicky zapínat a vypínat tak, aby udržel nastavenou teplotu.

### Funkce oscilace:

Stisknutím tlačítka [OSC] zahájíte či ukončíte funkci oscilace.

### Funkce časovače:

Stisknutím tlačítka [TIMER] (opakovaně) nastavte čas, po jehož uplynutí se ohřívač automaticky vypne.

Časovač lze nastavit od 0 do 9 hodin v přírůstcích po 1 h. Výběrem možnosti 0 časovač vypnete.

### Funkce zámku tlačítek

Stisknutím a podržením tlačítka [TIMER] po dobu 3 sekund uzamknete funkci všech tlačítek. Rozsvítí se kontrolka zámku tlačítek. Stisknutím a podržením tlačítka [TIMER] po dobu 3 sekund tlačítka znovu odemknete. (Toto nastavení lze provést pouze prostřednictvím dotykového ovládacího panelu.)

### DÁLKOVÝ OVLADAČ: (Obr. B)

Use a CR2025 (3V) battery for the remote control.

1. Vypínač (Zapíná nebo vypíná spotřebič.)
2. Tlačítko časovače (Nastavuje časovač automatického vypnutí.)
3. Tlačítko oscilace (Zapne nebo vypne oscilaci.)
4. Tlačítko kontrolky (Zapíná nebo vypíná kontrolku a stavovou kontrolku na ovládacím panelu.)
5. Tlačítko režimu (Přepíná mezi režimy.)
6. Tlačítko teploty (Nastavení teploty)

### BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

#### Ochrana proti přehřátí:

Ventilátorový ohřívač je vybaven ochranou proti přehřátí. K přehřátí obvykle dochází pouze v případě, že je některý z otvorů ventilátorového ohřívače zakrytý, zablokovaný nebo ucpaný. V případě nadměrné teploty uvnitř spotřebiče se ohřívač vypne. V takovém případě odpojte ventilátorový ohřívač ze zásuvky a odstraňte všechny předměty, které blokují mřížky. Před dalším použitím nechte přístroj asi 30 minut vychladnout. Pokud problém přetrvává, kontaktujte zákaznický servis.

**Bezpečnostní spínač při převrácení:**

Ventilátorový ohříváč je vybaven bezpečnostním spínačem, který ventilátorový ohříváč okamžitě vypne, pokud se převrátí, aby se zabránilo potenciálnímu nebezpečí požáru.

**Poznámka:** Po vypnutí ohříváče pokračuje ventilátor v chodu během fáze chlazení, dokud se nevypne.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před čištěním vždy odpojte spotřebič od napájení a nechte jej vychladnout.
- Nikdy neponožte spotřebič nebo napájecí kabel do vody. Nedovolte, aby elektrické části přišly do styku s vlhkostí.
- Otřete ohříváč měkkým vlhkým hadříkem.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE:**

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Likvidace šetrná k životnímu prostředí:**

Můžete pomoci při ochraně životního prostředí! Dodržujte místní předpisy: nefunkční elektrická zařízení odevzdejte v příslušném středisku pro likvidaci odpadu.

**LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA SILDĪTĀJS AR VENTILATORU**

Šis izstrādājums ir piemērots tikai lietošanai labi izolētās vietās vai islaicīgai lietošanai.

**VARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI**

**FIRST Austria** elektroierīču drošība atbilst atzītām drošības tehnikajām direktīvām un tiesiskajām normām. Tomēr jums un pārējiem ierīču lietotājiem ir jāievēro zemāk minētais:

- Pirms šīs ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs instrukcijas un saglabājiet tās turpmākai uzziņai.
- Šis izstrādājums nav paredzēts nekādiem citiem nolūkiem, izņemot šajā rokasgrāmatā norādītos.
- Pirms ierīces savienošanas ar barošanas avotu pārbaudiet, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst strāvas spriegumam jūsu mājoklī. Ja tā nav, sazinieties ar izplatītāju un nelietojiet šo ierīci.
- Ja ierīce ir saņemta (I aizsardzības klase), saņemtai ir jābūt arī sienas kontaktligzdai un jebkuram pagarinātajam, kuram ierīce ir pievienota.
- Nelietojiet ierīci un nenovietojiet nevienu tās daļu uz jebkādas karstas virsmas vai blakus tai (piemēram, gāzes vai elektriskajam deglim, uzkaršētai krāsnij).
- Nodrošiniet ierīces lietošanu uz cietas un līdzenas virsmas, bērniem neaizsniēdamā vietā, tādējādi novēršot apgāšanos un izvairoties no bojājumiem vai traumām.
- Nelietojiet produktu gāzes avotu vai citu uzliesmojošu materiālu vai priekšmetu tuvumā.
- Saglabājiet drošu attālumu no mēbelēm un citiem priekšmetiem.
- Nevērsiet sildītāju ar ventilatoru tieši pret mēbelēm vai citiem priekšmetiem.
- Novietojiet ierīces aizmuguri vismaz 30 cm attālumā no sienām vai priekšmetiem, lai nodrošinātu brīvu gaisa plūsmu.
- Ierīci nedrīkst pakļaut ūdens pilēšanai vai šķakstiem. Nenovietojiet ūdens traukus (piemēram, vāzes) blakus ierīcei vai uz tās.
- Lai pasargātu no elektriskā apdraudējuma, negremdējiet ierīci un tās vadu šķidrumos.
- Ja novērojat jebkādas pazīmes par ierīces vai strāvas vada bojājumu, nelietojiet to! Nododiet izstrādājumu pilnvarotā un kvalificētā servisa centrā, lai veiktu pārbaudi vai labošanu.
- Nekādā veidā nenobloķējiet un neapklājiet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres!
- Nenovietojiet uz ierīces vai blakus tai ugunsnedrošus materiālus (papīru, apģērbu utt.).
- Pirms ierīces pievienošanas vai atvienošanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos, neizmantojiet to komerciāli.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Nelietojiet ierīci tiešā ūdens avotu tuvumā, piemēram, vannā, dušā, izlietnē vai peldbaseinā.
- Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kamēr tā darbojas.
- Lietošanas laikā šī ierīce uzkarst. Lai izvairītos no apdegumiem, nepieskarieties karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota pēc lietošanas, pirms tīrīšanas un darbības traucējumu gadījumā.
- Kamēr ierīce ir karsta, uzraugiet to, pat ja tā nav pievienota strāvai. Pirms tīrīšanas un uzglabāšanas ļaujiet ierīcei pilnīgi atdzist.
- Nevelciet tieši aiz strāvas vada, bet velciet kontaktdakšu, lai atvienotu ierīci no barošanas avota.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tie tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ietvertos riskus. Bērni nedrīkst rotāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu un netiek uzraudzīti. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas var rasties, ja ierīce tiek izmantota citiem nolūkiem, kādiem tā nav sākotnēji paredzēta, vai tiek lietota nepareizi.
- Ierīces labošanu un citus darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti!

**FUNKCIJAS**

- Elektroniska telpas temperatūras kontrole
- Tālvadības pults
- Taimeris
- Svārstības
- 2 sildīšanas līmeņi
- Minimālā sildīšanas jauda: 1 kW
- Maksimālā sildīšanas jauda: 2 kW
- Ventilatora režīms (bez sildīšanas)



**IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS:** (A att.)

1. Vadības panelis
2. Statusa lampiņa
3. Sildelements
4. Svārstību poga [OSC]
5. Temperatūras poga [TEMP]
6. Displejs
7. Taimera poga [TIMER]
8. IESL./IZSL. poga [ON/OFF]
9. Režīma poga [MODE]

**LIETOŠANA****Iestatīšana un ieslēgšana:**

1. Novietojiet sildītāju ar ventilatoru uz līdzenas virsmas.
2. Pievienojiet ventilatoru ar sildītāju atbilstoši elektrības kontaktligzdai. Iedegas simbols (U).
3. Lai iedarbinātu sildītāju ar ventilatoru, nospiediet pogu [ON/OFF]. Noklusējuma sildīšanas režīms ir "liela sildīšanas jauda". Ierīce šajā režīmā sildīs nepārtraukti, ja netiks izvēlēts cits režīms.

**Režīma izvēle:**

Nospiediet pogu [MODE] (vairākas reizes), lai pārslēgtos starp dažādiem režīmiem.

**Liela sildīšanas jauda**

Sildīšanas jauda ir aptuveni 2000 W. Statusa lampiņa deg sarkanā krāsā.

**Maza sildīšanas jauda**

Sildīšanas jauda ir aptuveni 1000 W. Statusa lampiņa deg violetā krāsā.

**Ventilatora režīms**

Darbojas tikai ventilators, bez sildīšanas. Statusa lampiņa deg zilā krāsā.

**ECO režīms**

ECO režīmā sildītājs ar ventilatoru uzturēs telpas temperatūru aptuveni 24°C. Statusa lampiņa deg ar pulsējošu sarkanu gaismu. Pēc 24 stundām sildītājs ar ventilatoru automātiski izslēgsies, ja netiks veikta nekāda ievade.

**Kontrolētas temperatūras režīms:**

Atkārtoti spiediet pogu [TEMP], lai izvēlētos vēlamo telpas temperatūru. Temperatūru var iestatīt no 15 līdz 35°C ar 1°C soli. Šajā viedajā režīmā iedegas pogas [TEMP] un [MODE] un sildītājs cikliski ieslēdzas un izslēdzas, lai uzturētu iestatīto temperatūru.

**Svārstību funkcija:**

Nospiediet pogu [OSC], lai iedarbinātu vai apturētu svārstību funkciju.

**Taimera funkcija:**

Nospiediet pogu [TIMER] (vairākas reizes), lai iestatītu laiku, pēc kura sildītājs automātiski izslēgsies.

Taimera laiku var iestatīt no 0 līdz 9 stundām ar 1 stundas soli. Izvēloties vērtību 0, taimeris tiek deaktivizēts.

**Taustiņu bloķēšanas funkcija:**

Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu pogu [TIMER], lai bloķētu visu pogu darbību. Iedegsies taustiņu bloķēšanas indikators. Lai atbloķētu, vēlreiz nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu pogu [TIMER]. (Šo iestatījumu var veikt tikai, izmantojot skārienvadības paneli)

**TĀLVADĪBAS PULTS:** (B att.)

Tālvadības pultij izmantojiet bateriju CR2025 (3V).

1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga (Ierīces ieslēgšana vai izslēgšana)
2. Taimera poga (Automātiskās izslēgšanas taimera iestatīšana)
3. Svārstību poga (Svārstību ieslēgšana vai izslēgšana)
4. Apgaismojuma poga (Indikatora lampiņu un statusa lampiņas ieslēgšana vai izslēgšana vadības panelī)
5. Režīma poga (Pārslēgšanās starp režīmiem)
6. Temperatūras pogas (Temperatūras regulēšana)

**DROŠĪBAS FUNKCIJAS****Aizsardzība pret pārkaršanu**

Sildītājs ar ventilatoru ir aprīkots ar aizsardzību pret pārkaršanu. Pārkaršana parasti rodas tad, ja kāda no ventilatora atverēm ir aizklāta, aizsprostota vai aizsērējusi. Ja ierīces iekšpusē temperatūra ir pārāk augsta, sildītājs izslēdzas. Šādā gadījumā atvienojiet sildītāju ar ventilatoru no elektrības kontaktligzdas un noņemiet priekšmetus, kas aizsedz ventilatora restes. Pirms atkārtotas lietošanas ļaujiet ierīcei aptuveni 30 minūtes atdzist. Ja šī problēma joprojām saglabājas, vērsieties klientu dienestā.

**Apgāšanās drošības slēdzis:**

Lai novērstu iespējamu ugunsgrēka risku, sildītājs ar ventilatoru ir aprīkots ar apgāšanās drošības slēdzi, kurš nekavējoties izslēgs sildītāju ar ventilatoru, ja tas apgāzīsies.

**Piezīme.** Kad sildītājs ir izslēgts, ventilators turpina darboties dzesēšanas fāzes laikā, un pēc tam izslēdzas.

**TĪRĪŠANA UN APKOPE**

- Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas un ļaujiet tai atdzist.
- Nekad neiemērciet ierīci vai strāvas vadu ūdenī. Nepieļaujiet elektrisko detaļu saskari ar mitrumu.
- Noslaukiet sildītāju ar mikstu, mitru drānu.

**TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS:**


220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces**

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

— Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.

## NAUDOTOJO VADOVAS TERMOVENTILIATORIUS

 Šis gaminys tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba nenuolatiniams naudojimui.

### SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI

- „FIRST Austria“ elektros prietaisų sauga atitinka pripažintas technines direktyvas bei saugos teisinis reglamentus. Nepaisant to, jūs bei kiti prietaiso naudotojai turėtumėte laikytis šių reikalavimų:
- Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai.
- Šis gaminys skirtas naudoti tik šiame vadove nurodytiems tikslams bei paskirčiai.
- Prieš jungiant prietaisą į maitinimo šaltinį, būtina aptikrinti, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka jūsų namų elektros tiekimo tinklo įtampai. Esant neatitikimui, kreipkitės į prietaiso pardavimo atstovą ir nenaudokite prietaiso.
- Jei prietaisas yra įžemintas (I apsaugos klasė), sieninis lizdas ir bet koks prie jo prijungtas ilgintuvas taip pat turi būti įžeminti.
- Nenaudokite šio prietaiso ir nestatykite jo ar jo dalių ant karštų paviršių arba netoli jų (pavyzdžiui, ant / prie dujų ar elektrinės viryklės arba įkaitusios orkaitės).
- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų naudojamas ant tvirtu ir lygiam paviršiumi, vaikams nepasiekiamoje vietoje; tuomet jis neapvirs, nebus pažeistas ir nesužalos žmonių.
- Nenaudokite gaminio šalia dujų šaltinių ar kitų degių medžiagų ar daiktų.
- Laikykitės saugaus atstumo nuo baldų ir kitų daiktų.
- Nenukreipkite ventiliatoriaus šildytuvo tiesiai į baldus ar kitus daiktus.
- Laikykitės įrenginio galą bent 30 cm atstumu nuo sienų ar daiktų, kad būtų užtikrintas laisvas oro srautas.
- Prietaisą būtina saugoti nuo lašėjimo ar vandens pusrų. Prie prietaiso arba ant jo nedėkite jokių vandens talpyklų (pvz., vazų).
- Kad nekiltų elektros pavojus, šio prietaiso ar jo laidų negalima panardinti į jokių skysčių.
- Prietaiso negalima naudoti pastebėjus jo ar jo laido pažeidimo požymius! Gaminį reikia pateikti įgaliojamam ir kvalifikuotam techninio aptarnavimo centrui apžiūrai ar taisymui.
- Jokiu būdu neužkimškite ir neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų!

- Nedėkite lengvai užsidegančių medžiagų (popieriaus, audinio ir pan.) ant prietaiso ar netoli jo.
- Prieš prijungdami arba atjungdami prietaisą įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje: jo negalima naudoti komerciniams tikslams.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nenaudokite prietaiso šalia vandens šaltinių, pvz., vonios, dušo, praustuvo ar baseino.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Naudojimo metu šis prietaisas įkaista. Kad išvengtumėte nudegimų, nelieskite karštų paviršių.
- Prietaisą būtina atjunkite nuo maitinimo šaltinio panaudoję, prieš valymą arba įvykus trikdžiai.
- Prietaisą būtina prižiūrėti, kol jis įkaitęs, net jeigu nėra įjungtas į elektros maitinimo tinklą. Prieš prietaisą valant ar padedant laikyti, jam reikia leisti atvėsti.
- Norėdami prietaisą atjungti nuo maitinimo šaltinio netraukite suėmę už maitinimo laido: tiesiog ištraukite kištuką.
- Šį įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai, riboto fizinio, jutiminio arba protinio pajėgumo arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei yra prižiūrimi arba jiems parodoma, kaip saugiai naudotis įrenginiu, jie supranta galimą pavojų. Vaikams negalima žaisti su įrenginiu. Prietaisą valyti bei prižiūrėti gali tik vyresni nei 8 metų vaikai ir tik prižiūrint suaugusiesiems. Laikykitės prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Mes neprisiimame atsakomybės už bet kokią žalą, kuri gali kilti, jei prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį, arba jei jis naudojamas netinkamai.
- Prietaisą taisyti bei atlikti kitus su juo susijusius darbus gali tik įgaliojoti specialistai!

### SAVYBĖS


- Elektroninė patalpos temperatūros kontrolė
- Nuotolinis valdymas
- Laikmatis
- Svyravimas
- 2 šildymo lygiai
- Mažiausia šildymo galia: 1 kW
- Didžiausia šildymo galia: 2 kW
- Tik ventiliatoriaus režimas (be šildymo)

### PRODUKTO APRAŠYMAS: (A pav)

- Valdymo skydelis
- Būsenos lemputė
- Kaitintuvas
- Svyravimo mygtukas [OSC]
- Temperatūros mygtukas [TEMP]
- Ekranas
- Laikmačio mygtukas [TIMER]
- Mygtukas ĮJUNGTI / IŠJUNGTI [ON/OFF]
- Būsenos mygtukas [MODE]

### NAUDOJIMAS

#### Nustatykite ir įjunkite:

- Pastatykite termoventiliatorių ant lygaus, plokščio pagrindo.
- Prijunkite termoventiliatorių prie elektros lizdo  Užsidegs simbolis.
- Norėdami įjungti ventiliatorinį šildytuvą, paspauskite mygtuką [ON/OFF]. Numatytoji šildymo būseną yra „aukšta šildymo galia“. Šioje būsenoje įrenginys nuolat šildys, jei neparinkta kita būseną

#### Būsenos parinktis:

Paspauskite mygtuką [MODE] (pakartotinai), kad perjungtumėte skirtingas būsenas.



#### Aukšta šildymo galia

Šildymo galia yra maždaug 2000 W. Būsenos lemputė raudona.



#### Žema šildymo galia

Šildymo galia yra maždaug 1000 W. Būsenos lemputė violetinė.



#### Tik ventiliatoriaus būseną

Veikia tik ventiliatorius, nešildo. Būsenos lemputė mėlyna.

### ECO EKO būseną

Esant EKO būsenai, ventiliatorinis šildymas išliks kambario temperatūros, maždaug 24°C. Būsenos lemputė mirgės raudona spalva. Jei nėra jokios kitos įvesties, po 24 valandų ventiliatorinis šildymas automatiškai išsijungia.

#### Temperatūros kontrolės būseną:

Pakartodami spauskite mygtuką [TEMP], kad pasirinktumėte norimą kambario temperatūrą. Temperatūrą galima nustatyti nuo 15 iki 35°C po 1°C. Šioje išmaniojoje būsenoje, mygtukai [TEMP] ir [MODE] užsidegs, o šildytuvus bus įjungiamas ir išjungiamas, kad būtų palaikoma nustatyta temperatūra.

#### Svyravimo funkcija:

Paspauskite mygtuką [OSC], kad įjungtumėte arba sustabdytumėte svyravimo funkciją.

#### Laikmačio funkcija:

Pakartotinai spauskite mygtuką [TIMER], kad nustatytumėte laiko limitą, po kurio šildytuvus automatiškai išsijungs. Laikmatį galima nustatyti nuo 0 iki 9 valandų, 1 val. skirtumu. Pasirinkus 0 laikmatis išsijungs.

#### Užrakto funkcija:

Paspauskite ir palaikykite mygtuką [TIMER] 3 sekundėms, kad atrakintumėte visų mygtukų funkcionalumą. Užsidegs užrakto indikatorius. Paspauskite ir palaikykite mygtuką [TIMER] 3 sekundėms, kad ir vėl atrakintumėte. (Šį nustatymą galima pasirinkti tik per jutiklinį valdymo skydelį)

#### NUOTOLINIS VALDYMAS: (B pav)

Nuotolinio valdymo pulteliui naudokite bateriją CR2025 (3V).

- Mygtukas „ĮJUNGTI / IŠJUNGTI“ (Įjungia arba išjungia įrenginį)
- Laikmačio mygtukas (Nustato automatinio išjungimo laikmatį)
- Svyravimo mygtukas (Įjungia arba išjungia svyravimą)
- Šviesų mygtukas (Jungia indikatorius švieses ir būsenos švieselę valdymo skydelyje)
- Būsenos mygtukas (Perjungia būsenas)
- Temperatūros mygtukai (Temperatūros reguliavimas)

### SAUGOS FUNKCIJOS

#### Apsauga nuo perkaitimo

Termoventiliatorius turi apsaugą nuo perkaitimo. Įrenginys paprastai perkaista tik tada, jei viena iš termoventiliatorius šildytuvo angų uždengiama, užblokuojama arba užsikemša. Jei įrenginio viduje pakyla temperatūra, šildytuvus išsijungia. Tokiu atveju atjunkite termoventiliatorių nuo elektros lizdo ir pašalinkite visus groteles dengiančius daiktus. Prieš vėl naudodami įrenginį leiskite jam atvėsti apie 30 minučių. Jei problema išlieka, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

#### Apvartimo saugos jungiklis:

Ventiliatorinis šildytuvus turi apsauginį apvartimo jungiklį, kuris nedelsiant išjungia ventiliatorinį šildytuvą, jei jis apviršta, kad būtų išvengta galimo gaisro pavojaus.

**Pastaba.** Išjungus šildytuvą, ventiliatorius toliau veikia aušinimo fazėje, kol išsijungia.


**VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA**

- Prieš valydami visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti.
- Įrenginio arba elektros laido niekada nemerkitė į vandenį. Neleiskite, kad elektrinės dalys liestųsi su drėgme.
- Šildytuvą valykite minkšta, drėgna šluoste.

**TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Aplinkai saugus išmetimas:**

 Jūs galite padėti saugoti aplinką!

■ Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

**KASUTUSJUHEND VENTILAATOR-RADIAATOR**

**See toode sobib ainult hästi isoleeritud ruumides või aeg-ajalt kasutamiseks.**

**TÄHTSAD OHUTUSJUHISED**

**FIRST Austria** elektriseadmete ohutus vastab tunnustatud tehnilistele juhistele ja õiguslikele määrustele. Sellegipoolest peaksite teie ja teised seadme kasutajad järgima järgmisi ohutusjuhiseid:

- Enne seadme esmakordset kasutamist lugege palun need juhised hoolikalt läbi ja hoidke edasiseks kasutamiseks alles.
- See toode pole mõeldud muuks otstarbeks kui selles juhendis määratletud.
- Enne seadme vooluvõrku ühendamist kontrollige, kas seadmel näidatud pinge vastab teie kodu võrgupingele. Kui see nii ei ole, võtke ühendust edasimüüjaga ja ärge seadet kasutage.
- Kui seade on maandatud (kaitseklass I), tuleb maandada ka seinakontakt ja kõik sellega ühendatud pikendused.
- Ärge asetage selle seadme ühtki osa kuumale pinnale (nt gaasi- või elektripõletile või kuumutatud ahju) ega kasutage seal ega selle läheduses.
- Veenduge, et seadet kasutatakse kindlal ja tasasel pinnal lastele kättesaamatus kohas, et vältida selle ümberminekut, kahjustusi ja vigastusi.
- Ärge kasutage toodet gaasiallikate ja muude tuleohtlike materjalide või esemete läheduses.
- Hoidke ohutut vahemaad mööbli ja muude esemetega.
- Ärge suunake kuumaõhupuhurit otse mööbli või muude esemete poole.
- Takistamata õhuvoolu tagamiseks hoidke seadme tagakülje vahemaad seinte või esemetega vähemalt 30 cm.
- Seade ei tohi kokku puutuda tilkva või pritsiva veega. Ärge asetage veeanumaid (nt vaase) seadme kõrvale peale.
- Elektrilöögiohu vältimiseks ärge kastke seda seadet ega toitejuhet vedelikesse.
- Kui seade või toitejuhe on kahjustatud, ärge kasutage seadet! Kontrollimiseks või parandamiseks viige toode volitatud ja kohasesse teeninduskeskusesse.
- Ärge mingil viisil tõkestage ega katke õhu sisse- ja väljalaskeavasid!
- Ärge asetage seadme peale või selle lähedusse süttivaid materjale (paber, riie jne).

- Enne vooluvõrku ühendamist või sellest lahti ühendamist veenduge, et seade on välja lülitatud.
- See seade on mõeldud üksnes isiklikuks kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.
- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Ärge kasutage seadet vee ja veeallikate, nagu vann, dušš, kraanikauss või basseini, vahetus läheduses.
- Ärge jätkke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- See seade kuumeneb kasutamise ajal. Põletuste vältimiseks ärge puudutage kuumi pindu.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust pärast kasutamist, enne puhastamist ja rikke korral.
- Kuni seade on kuum, tuleb seda jälgida isegi siis, kui see pole vooluvõrguga ühendatud. Enne puhastamist ja hoiustamist laske seadmel täielikult jahtuda.
- Seadet vooluallikast lahti ühendades ärge tõmmake toitejuhtmetest hoides vaid hoidke pistikust.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning vähenenud füüsiliste, aistiliste või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevalve või neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle juhet kohas, mis on kättesaamatu alla 8-aastastele lastele.
- Me ei vastuta kahjude eest, mis võivad tekkida seadme kasutamisel muul otstarbel kui on ette nähtud või kui seda kasutatakse sobimatult.
- Seadme remonti ja muid töid tohivad teha ainult selleks volitatud asjatundjad!


**FUNKTSIOONID**

- Elektrooniline ruumi temperatuurilüliti
- Kaugjuhtimispuhuti
- Taimer
- Võnkumine
- 2 küttestet
- Min soojusvõimsus: 1 kW
- Max soojusvõimsus: 2 kW
- Ainult ventilaatori režiim (ilma küttestet)

**TOOTE KIRJELDUS:** (joonis A)

1. Juhtpaneel
2. Olekutuli
3. Kütteelement
4. Võnkumisnupp [OSC]
5. Temperatuurinupp [TEMP]
6. Ekraan
7. Taimer nupp [TIMER]
8. Nupp SISSE/VÄLJA [ON/OFF]
9. Režiiminupp [MODE]

**KASUTAMINE****Seadistamine ja sisselülitamine:**

1. Asetage ventilaator-radiaator tasasele ja kindlale pinnale..
2. Ühendage ventilaator-radiaator vooluvõrku. Süttib  märgutuli.
3. Ventilaator-radiaatori käivitamiseks vajutage nuppu [ON/OFF]. Vaikimisi kütterežiim on „Kõrge küttevõimsus“. Kui muud režiimi pole valitud, ojendab seade selles režiimis pidevalt.

**Režiimi valik**

Erinevate režiimide vahel vahetamiseks vajutage (korduvalt) nuppu [MODE].

**Kõrge küttevõimsus**

Küttevõimsus on umbes 2000 W. Olekutuli on punane.

**Madal küttevõimsus**

Küttevõimsus on umbes 1000 W. Olekutuli on lilla.

**Ainult ventilaatori režiim**

Töötab ainult ventilaator, küte puudub. Olekutuli on sinine.

**ECO****ECO-režiim**

ECO-režiimi ajal hoiab küttekeha toatemperatuuri umbes 24°C juures. Olekutulel on punane hingamiseffekt. 24 tunni pärast lülitub ventilaator-radiaator sisendi puudumisel automaatselt välja.

**Temperatuuri reguleerimise režiim**

Soovitud ruumitemperatuuri valimiseks vajutage korduvalt nuppu [TEMP].

Temperatuuri saab reguleerida 1°C sammuga vahemikus 15 kuni 35°C.

Selles nutirežiimis süttivad nupud [TEMP] ja [MODE] ning kütteseade lülitub seadistatud temperatuuri säilitamiseks sisse ja välja.


**Võnkumisfunktsioon**

Vajutage võnkefunktsiooni käivitamiseks või peatamiseks nuppu [OSC].

**Timerifunktsioon**

Vajutage (korduvalt) nuppu [TIMER], et määrata aeg, mille möödudes kütteseade lülitub automaatselt välja.

Taimer saab seadistada 1 h sammuga vahemikus 0 kuni 9 tundi. 0 valimine lülitab taimeril välja.

** Klahviluku-funktsioon**

Vajutage ja hoidke nuppu [TIMER] 3 sekundit all, et lukustada kõigi nuppude funktsionaalsus. Süttib klahviluku märgutuli. Avamiseks vajutage ja hoidke nuppu [TIMER] uuesti 3 sekundit all. (Seda seadistust saab teha ainult puutetundliku juhtpaneeli kaudu)

**KAUGJUHTIMISPULT:** (joonis B)

Kasutage kaugjuhtimispuldi jaoks CR2025 (3 V) patareid.

1. Nupp SISSE/VÄLJA (Lülitab seadme sisse või välja)
2. Taimer nupp (Seadistab automaatse väljalülituse taimeril)
3. Võnkumise nupp (Lülitab võnkumise sisse või välja)
4. Tulede nupp (Lülitab juhtpaneeli märgutuled ja olekutule sisse või välja)
5. Režiiminupp (Vaheldub režiimide vahel)
6. Temperatuurinupud (Temperatuuri reguleerimine)

**OHUTUSNÕUDED****Ülekuumenemiskaitse:**

Ventilaator-radiaator on varustatud ülekuumenemiskaitsega. Ülekuumenemine toimub üldjuhul ainult siis, kui üks küttekeha avadest on kaetud või ummistunud. Kui seadme sees on ületemperatuur, lülitub kütteseade välja. Sel juhul eemaldage ventilaator-radiaator vooluvõrgust ja eemaldage kõik ventilatsiooniasendid blokeerivad esemed. Enne uuesti kasutamist laske seadmel umbes 30 minutit jahtuda. Probleemi kestmisel võtke ühendust klienditega.

**Ümbermineku ohutuslülit**

Ventilaator-radiaator on varustatud ümbermineku ohutuslülitiga, mis lülitab küttekeha ümbermineku korral võimaliku tuleohtu vältimiseks kohe välja.

**Märkus.** Pärast küttekeha väljalülitamist jätkab ventilaatori tööd jahutusfaasis, kuni see välja lülitub.

**PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE**

- Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja laske sel jahtuda.
- Ärge kunagi kastke seadet ega toitejuhet vette. Ärge laske elektrilistel osadel niiskusega kokku puutuda.
- Pühkige radiaatorit pehme niiske lapiga.

**TEHNILISED ANDMED**


220-240 V • 50-60 Hz • 2000 W

**Keskonnasõbralik kasutuselt kõrvaldamine.**

Saate aidata keskkonda kaitsta! Ärge unustage järgida kohalikke eeskirju: viies kasutusest kõrvaldatud elektriseadmed sobivasse jäätmekeätluskeskuse.center.



## ПАЙДАЛАНУ НҮСҚАУЛЫҒЫ ЖЕЛДЕТКІШТІ ҚЫЗДЫРҒЫШ

 **Бұл өнім тек жақсы оқшауланған орындарда немесе сирек пайдалануға арналған.**

### ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНА ҚАТЫСТЫ МАҢЫЗДЫ НҮСҚАУЛАР

**FIRST Austria** өндірген электрлік құрылғыларды қолдану қауіпсіздік саласында танылған техникалық директивалар мен құқықтық нормаларға сәйкес келеді. Дегенмен Сізбен қоса басқа пайдаланушылар келесі қауіпсіздік нұсқауларын орындауға тиісті:

- Бұл құрылғыны алғаш рет қолданар алдында осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз және оларды кейінірек пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Бұл бұйым осы нұсқаулықта көрсетілгеннен басқаша қолдануға арналмаған.
- Құрылғыны қуат көзіне қоспас бұрын, құрылғыда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі желі кернеуіне сәйкестігін тексеріп алыңыз. Кері жағдайда дилерге хабарласыңыз және құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы жерге тұйықталса (I қорғаныс класы), розетка және жалғанған кез келген ұзартқыш жерге тұйықталуы керек.
- Бұл құрылғының ешбір бөлігін (газ не электр оттығы немесе қыздырылатын пеш сияқты) ыстық бетте немесе оған жақын жерде қолданбаңыз және қоймаңыз.
- Құрылғы берік әрі тегіс бетте орналасқанына және оған балалардың қолы жетпейтініне көз жеткізіңіз, бұл – құлап кету салдарынан болатын зақымдар мен жарақаттанудан сақтайды.
- Өнімді газ көздерінің немесе басқа жанғыш материалдардың немесе заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Жиһаздан және басқа заттардан қауіпсіз қашықтықта ұстаңыз.
- Желдеткіш қыздырғышты жиһазға немесе басқа заттарға тікелей бағыттамаңыз.
- Ауа еркін келіп тұру үшін құрылғының артқы жағын қабырғалардан немесе заттардан кемінде 30 см қашықтықта ұстаңыз.
- Құрылғыны су тамшылап тұрған немесе шашырайтын жерге шығармау керек. Құрылғының жанына немесе үстіне суы бар ыдыстарды (мысалы, вазалар) қоймаңыз.
- Электр тоғы соқпас үшін, бұл құрылғыны немесе сым жинағын ешбір сұйықтыққа малмаңыз.
- Егер құрылғыдан немесе қуат сымынан қандай да бір зақым белгісі байқалса, оны пайдаланбаңыз! Бұйымды тексерту немесе жөндету үшін уәкілетті әрі білікті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Ауа кіретін және шығатын жерлерді ештеңемен жаппаңыз немесе оларға кедергі келтірмеңіз!
- Құрылғының жанына тұтанғыш материалды (қағаз, мата және т.б.) қоймаңыз.
- Құрылғыны желіге қосу не ажырату алдында оның өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғы тек үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық мақсатта пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғыны далада пайдаланбаңыз.
- Құрылғы істеп тұрған кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз.
- Бұл қыздырғышты ваннаға, душқа немесе бассейнге жақын пайдаланбаңыз.
- Бұл құрылғы пайдалану кезінде қызды. Күйіп қалмау үшін ыстық жерлеріне тиімеңіз.
- Қолданған соң, тазалау алдында және ақау пайда болған жағдайда, құрылғыны міндетті түрде қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғы қызып тұрғанда, тіпті қуат көзіне қосылып тұрмаса да, оны қараусыз қалдырмаңыз. Тазаламас және сақтамас бұрын, құрылғының толық суығынан күтіңіз.
- Қуат сымынан ұстап тартуға болмайды. Құрылғыны қуат көзінен ажырату керек болса, штепсель ашасынан ұстап тартыңыз.
- Құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық сезу немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі не тәжірибесі мен білімі аз адамдар пайдалана алады, алайда оларға қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау беру және қадағалау қажет, сондай-ақ олардың қауіп-қатер барын түсінуі — шарт. Балалар құрылғымен ойнамау керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар жүргізбеуі тиіс, тек 8 жастан асса және ересектердің қадағалауымен ғана орындауға болады. Құрылғы мен оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Құрылғы өз мақсатында қолданылмаса немесе дұрыс қолданылмаған жағдайда пайда болған қандай да бір зақым үшін біз жауапты болмаймыз.
- Құрылғыны жөндеу және басқа да жұмыстарды тек уәкілетті маман орындауы тиіс!

### ФУНКЦИЯЛАР


- Бөлме температурасын электрондық жолмен басқару
- Қашықтан басқару құралы
- Таймер
- Тербеліс
- 2 қыздыру деңгейі
- Аз қызу шығару: 1,2 кВт
- Көп қызу шығару: 2 кВт
- Тек желдеткіш режимі (қыздырмайды)

### СИПАТТАМАСЫ: (А сур.)

1. Басқару панелі
2. Күй шамы
3. Қыздыру элементі
4. Тербеліс түймесі: [OSC]
5. Температура түймесі: [TEMP]
6. Дисплей
7. Таймер түймесі: [TIMER]
8. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі: [ON/OFF]
9. Режим түймесі: [MODE]

### НҮСҚАУЛАР

#### Орнату және қосу:

1. Желдеткішті қыздырғышты тегіс, жазық жерге орналастырыңыз.
2. Желдеткішті қыздырғышты қуат көзіне қосыңыз.  таңбасы жанады.
3. Желдеткішті қыздырғышты іске қосу үшін [ON/OFF] түймесін басыңыз. Әдепкі қыздыру режимі — «жоғары қыздыру қуаты». Басқа режим таңдалмаса, құрылғы осы режимде қыздыра береді.

#### Режим таңдау:

Әр түрлі режимдерді ауыстырып қосу үшін [MODE] түймесін (қайталап) басыңыз.



#### Жоғары қыздыру қуаты

Қыздыру қуаты — шамамен 2000 Вт. Күй шамы қызыл.



#### Төмен қыздыру қуаты

Қыздыру қуаты — шамамен 1200 Вт. Күй шамы күлгін.



#### Тек желдеткіш режимі

Тек желдеткіш істеп тұр, қыздырып тұрған жоқ. Күй шамы көк.

### ECO Үнемдеу режимі

Үнемдеу режимінде желдеткішті қыздырғыш бөлме температурасын 24°C шамасында ұстап тұрады. Күй шамы қызыл болып жыпылықтап жанады. 24 сағаттан кейін қосымша ештеңе енгізілмесе, желдеткішті қыздырғышты автоматты түрде өшеді.

### Температура басқаратын режим:

Қажетті бөлме температурасын таңдау үшін [TEMP] түймесін қайталап басыңыз. Температураны 1°C қадаммен 15-35°C аралығына қоюға болады. Бұл smart режимде [TEMP] және [MODE] түймелері жанады да, қыздырғыш қойылған температураны ұстап тұру үшін қосылып өшіп тұрады.

#### Тербеліс функциясы:

Тербеліс функциясын іске қосу немесе тоқтату үшін [OSC] түймесін басыңыз.

#### Таймер функциясы:

[TIMER] түймесін (қайталап) басып, уақытын қойыңыз, сол уақыттан кейін қыздырғыш автоматты түрде өшеді.

Таймерге 1 сағаттық қадаммен 0-9 сағатты қоюға болады. 0 таңдалса, таймер өшеді.

#### Перне құлыптау функциясы:

Барлық түйменің жұмысын құлыптау үшін [TIMER] түймесін 3 секунд басып тұрыңыз. Перне құлыптау индикаторы жанады. Құлпын ашу үшін [TIMER] түймесін қайтадан 3 секунд басып тұрыңыз. (Бұл параметрді сенсорлық басқару панелінен ғана орнатуға болады)

### ҚАШЫҚТАН БАСҚАРУ ҚҰРАЛЫ: (В сур.)

Қашықтан басқару құралына CR2025 (3 В) батареясын пайдаланыңыз.

1. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесі (Құрылғыны ҚОСАДЫ/ӨШІРЕДІ)
2. Таймер түймесі (Автоматты өшіру таймерін орнатады)
3. Режим түймесі (Режимдерді ауыстырып қосады)
4. Тербеліс түймесі (Тербелісті ҚОСАДЫ/ӨШІРЕДІ)
5. Температураны түймелері (Температураны реттейді)
6. Жарық түймесі (Басқару панеліндегі индикатор шамдары мен күй шамын ҚОСАДЫ/ӨШІРЕДІ)

### ҚАУІПСІЗДІК МҮМКІНДІКТЕРІ

#### Қызып кетуден қорғау:

Желдеткішті қыздырғыш қызып кетуден қорғау жүйесімен жабдықталған. Әдетте желдеткішті қыздырғыш саңылауларының біреуі жабылып қалған, бітеліп қалған немесе оған кедергі келген жағдайда ғана қызып кетеді. Құрылғының ішінде температура көтеріліп кеткен жағдайда, қыздырғыш өшіп қалады. Мұндай жағдайда желдеткішті қыздырғышты қуат көзінен ажыратып, торларды бітеп тұрған заттардан тазартыңыз. Қайта пайдаланардан

бұрын құрылғыны шамамен 30 минут салқындатып алыңыз. Мәселе шешілмесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**Аударылғанда қосылатын қауіпсіздік қосқышы:**

Желдеткішті қыздырғыш аударылғанда қосылатын қауіпсіздік қосқышымен жабдықталған. Желдеткішті қыздырғыш аударылып қалған кезде, ол өрт шығармау үшін құрылғыны бірден өшіреді.

**Ескертпе:** Қыздырғышты өшіргеннен кейін, желдеткіш өшкенше салқындату кезеңінде істейді.

**ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ**

- Құрылғыны тазаламас бұрын, оны әрдайым желіден ажыратып, салқындатып алыңыз.
- Құрылғыны немесе қуат сымын суға салушы болмаңыз. Электрлік бөлшектерді суға тигізбеңіз.
- Қыздырғышты жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

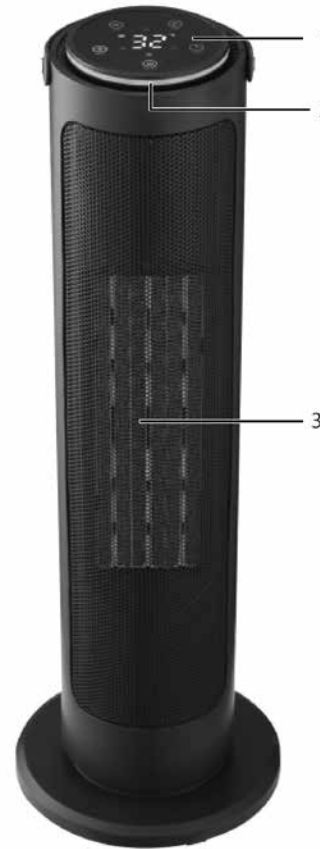
**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ**

220-240 В • 50-60 Гц • 2000 Вт

**Қоршаған ортаға зиян тигізбейтін әдіспен жою**

■ Әрқашан қоршаған ортаны ластанудан қорғаңыз! Жергілікті ережелерді сақтауды ұмытпаңыз: істен шыққан электр жабдықтарды қалдықтарды жоятын тиісті орталыққа жеткізіңіз.

**A**



**B**

